



d'Klack



Dessin de Yannis Kiemdé (8 ans)



Eng Publikatioun vun der
« Commission de la Chronique
Communale et de l'Information »
an ënnert der Responsabilitéit vum Schäfferot

REDAKTION:

Giovanni Ferigo (President), Jil Reding (Sekretärin),
Caroline Gelijk, Monique Haan, Noël Laures, Frank Kuffer
klack@erpeldange.lu

FOTOEN:

Commune d'Erpeldange/Sûre, Concordia Ierpeldeng, EIS, Giovanni Ferigo,
Monique Haan, Frank Kuffer, Noël Laures

Méi Fotoen fann Dir op www.erpeldange.lu/d-klack
oder iwwert dëse Link:

Plus de photos sur www.erpeldange.lu/d-klack
ou par ce lien:



ABONNEZ-VOUS À LA NEWSLETTER DE LA COMMUNE
POUR AVOIR LA KLACK PLUS TÔT

(VERSION DIGITALE)

MELLT IECH UM NEWSLETTER VUN DER GEMENG
U FIR D'KLACK ÉISCHTER ZE KRÉIEN

(DIGITAL VERSION)

Informatiounen Informations communales

Wuert vum Schäffen Frank Kuffer <i>Le mot de l'échevin Frank Kuffer</i>	4
Rapport vun de Gemengerotssätzungen <i>Rapports des séances du Conseil communal</i>	5
Remerciements	14
D'Stroossen an der Gemeng-Les rues de la commune	15
Ovation des nouveaux élus de la commune	16
Nouvelles lignes de bus	18
Les étudiants au service de la commune 2024	20
Vakanzenjobs fir Studenten	20

Aarbechten an der Gemeng Travaux dans la commune

Aktivitéiten a Manifestatiounen Activités et manifestations

Chrëschtfeier	24
Seniorefest 60+ am Hôtel Dahm	25
Chrëschtmaartbus op Düsseldorf	25
Chrëschtmaart a Kleeschen zu Bierden	26
Hierkenowend zu Bierden	28
Dag vum Bam	29
Hallowee-Kinosnomëtteg	30
Feierläscher-Aktioun zu Angelduerf	31
Generéise Geste	32
Meng Gemeng, mäi Guide	32
Informatiounsversammlung "De Wëlle vum Mënsch um Liewensenn"	33
Eng flott Initiativ vun der Crèche Arcus vun Ierpeldeng-Sauer	33

Journée de la Commémoration Nationale	36
Journée de la bienvenue des nouveaux habitants de la commune	38
Tour de Luxembourg à Erpeldange-sur-Sûre	39
Autofräie Sauerdall Bike4all	40
Kanner a Campersecondhand	42
Soirée italienne	43
Action, ReUse - Vacances	44
Nordstadspport	45
Schoulfest	46
Kiermes zu Ierpeldeng	48
Kiermes zu Bierden	48

Informatiounen aus der Gemeng Informations de la commune

Visitt Natzweiler	54
« Early warning = early action »	56
Veräiner aus der Gemeng	58
Biergerinformationsversammlungen	59

Fréier an haut Passé et présent

Nouvveau commerce

Impressiounen aus der Gemeng Impressions de la Commune

Manifestatiounskalenner Calendrier des manifestations

Gemeengeverwaltung L'administration communale



Léif Matbiergerinnen, Léif Matbierger,

De Joreswiessel ass ëmmer d'Zäit fir ee Bilan ze zéien, eng Kéier zeréck an awer och no vir ze kucken, perséinlech, beruflech an a mengem Fall dann och politesch. Wichteg ass awer fir jidderee mat Sécherheet dat privat Gléck an Zefriddenheet an dozou gehéiert virun allem eng gutt Gesondheet an déi wëll ech lech virop wënschen, wëll ouni Gesondheet ass alles näischt.

Wat d'Gemengepolitik ugeet, esou hate mer Mëtt Dezember nach eng ganz wichteg Sëtzung vum Gemengerot, wou mer engersäits de Budget fir d'Joer 2025 gestëmmt an anerersäits och nach eng Kéier de feu vert ginn hu fir mat de Fusiounsgesprécher weider ze fueren.

Am Budget fir 2025 hu mer direkt e puer ganz wichteg a grouss Projeten, wou ech der hei e puer erauspicke wëll :

- Den Ëmbau vum Atelier mat engem neien Ubau dierft am Hierscht spëtstens ufänken
- Zu Bierden "A Maesch" gëtt scho fläisseg um Ubau (nei Kichen) geschafft esou dass mer hoffen och do Enn dës Joers de Bierger een neie sozialen Treffpunkt ze bidden
- D'Plangen un der neier Schoul geet virun. Do wäerte viraussiichtlech nach keng Baggere rullen am Joer 2025, déi opwänneg a leider immens deier Etudë ginn awer viru gedriwwen fir 2026 da mam Bau unzufänken.
- Bis d'Rentrée 2025/2026 sollen d'Containeren als provisoireschen Ausbau vun eiser Schoul/Maison Relais stoen.
- D'Planung vun den Aarbechten an de Stroossen J.Melsen a Kettenhouscht zu Bierden ginn ofgeschloss an hei wëlle mer d'Awunner aus deene Stroossen och mat abannen.
- D'Plange vun engem neie Waasserbaseng zu Ierpeldeng.

Dëst sinn nëmmen e puer Projeten an ech wëll op dëser Plaz eise Servicer Merci soen, déi sech ganz vill engagéiere fir d'Aarbechte weider ze driiwen, mä ee grouse Merci och dem Gemengerot, wëll just zesumme kréie mer déi ambitiéis Projeten op d'Schinn an ëmgesat. Iwwregens wäerte mer och d'Iddi vum partizipative Budget bäibehalen. Dir kënnt eis also och dëst Joer erëm Projekte bis zu 50'000 € era reechen a mir wäerten eng oder méi vun ären Iddien ëmsetzen.

Mir hunn da wéi gesot an eiser leschter Gemengerotssëtzung och nach majoritär dofir gestëmmt fir d'Fusiounsgesprécher mat Ettelbréck, Dikrich a Schieren weider ze driiwen andeems mer eng Demande fir ee Referendum, deen elo direkt sollt sinn, net ugeholl hunn. De Gros vun de Conseillere war sech eens, dass et richteg wier fir de Wee bis zum Schluss ze goen an d'Leit aus de Gemengen dann iwwert ee konkrete Fusiounsprojet ofstëmme ze loosse. Natierlech ginn et Argumenter vir a géint eng Fusioun, mä kommt mir waarden of bis alles um Dësch läit an da mécht jiddereen sech ee Bild dovunner wat dat fir eis Gemeng, eist Zesummeliwen a fir jidderee perséinlech bedeit. Eent ass sécher. Dir hutt dat allerlescht Wuert.

Léif Matbiergerinnen, Léif Matbierger. Ech wënschen lech am Numm vum Schäffen- a vum Gemengerot nëmmen dat Bescht fir d'Joer 2025. Bleift gesond a monter a mir maachen eist Bescht fir och am neie Joer zum Wuel vun eiser Gemeng an domadder zum Wuel vun eis alleguer ze schaffen.

Frank Kuffer

Schäffen Gemeng Ierpeldeng-Sauer

Rapports des séances du Conseil communal

Séance du 10 juillet 2024

Présents: Gleis - bourgmestre ; Schaeffer, Kuffer - échevins ; Blom, Ferigo, Lacour, Leider (sauf pour le point 5-C), Michels, Tessaro - conseillers ; Troes - secrétaire communal

Excusé(s): Leider (point 5-C)

Absent(s): néant

LE CONSEIL COMMUNAL :

1. Titres de recettes

Les titres de recettes sont approuvés à l'unanimité des voix.

2. Fixation des taux d'impôt foncier et d'impôt commercial exercice 2025 - décision

a) Fixation des taux d'impôt foncier exercice 2025

Le conseil communal décide unanimement de fixer pour l'année 2025 comme suit les taux de l'impôt foncier communal :

A : 440%	B1 : 660%	B2 : 440%	B3 : 220%
B4 : 220%	B5 : 440%	B6 : 440%	

d'inscrire les recettes estimées à 210.000,00 euros à l'article budgétaire 2/170/707110/99001 de l'exercice de référence.

b) Fixation du taux d'impôt commercial exercice 2025

Le conseil communal décide unanimement de fixer pour l'année 2025 le taux de l'impôt commercial à 300%.

d'inscrire les recettes estimées à 700.000,00 euros à l'article budgétaire 2/170/707120/99001 de l'exercice de référence.

3. Modification du règlement-taxa relative aux salles communales - approbation

Le conseil communal à l'unanimité des voix décide de remplacer le chapitre II : «Location salles communales» du règlement-taxa général modifié du 15 juillet 2019 en vigueur comme si:

A) Centre Culturel « A Maesch » à Burden (article budgétaire : 2/831/708213/99001)

Location du 1.5 au 31.10*	400,00 €	manifestation
Location du 1.11 au 30.4*	500,00 €	manifestation
Avance-caution	50,00 €	manifestation

* Les frais de nettoyage sont inclus dans le prix de location

B) Centre Sportif et Culturel à Erpeldange/Sûre (article budgétaire : 2/831/708213/99001)

Location (vestiaires et douches inclus)	100,00 €	heure
Avance-caution	50,00 €	manifestation

Remarque : Le Centre Sportif et Culturel d'Erpeldange/Sûre et ses annexes sont mis prioritairement et gratuitement à disposition des classes d'enseignement du « Schoulzentrum Ierpeldeng », à la Maison Relais « Sauerschlass », à la crèche « Bierdener Butzen » et aux associations locales sans but lucratifs de la commune.

Le Centre Sportif et Culturel ne peut être mis à disposition des personnes privées.

C) Installations et infrastructures sportives autour du Centre Sportif et Culturel à Erpeldange/Sûre (rue Michel Kremer) (article budgétaire : 2/821/708211/99001)

Location (vestiaires et douches inclus)	100,00 €	utilisation
Avance-caution	50,00 €	manifestation

D) Centre Culturel à Ingeldorf (article budgétaire : 2/831/708213/99001)

Location du 1.5 au 31.10*	200,00 €	manifestation
Location du 1.11 au 30.4*	250,00 €	manifestation
Avance-caution	50,00 €	manifestation

* Les frais de nettoyage sont inclus dans le prix de location

E) Location de salles communales pour syndicats de copropriétaires respectivement de syndic (article budgétaire : 2/831/708213/99001)

Location salle	100,00 €	manifestation
Avance-caution	100,00 €	manifestation

F) Birckelhaff – voile solaire (article budgétaire : 2/831/708213/99001)

Avance-caution télécommande voile solaire	50,00 €	manifestation
Avance-caution badge/clé	50,00 €	manifestation

Remarque : Le Birckelhaff avec voile solaire et ses annexes est mis exclusivement à disposition des clubs et associations sans but lucratifs locales de la commune

G) Cup Système (article budgétaire : 2/831/748380/99001)

Location Cups soft/bière avec lavage (0,25l/0,30l)	16,00 €	caisse de 320 pc
Location Cups verre vin avec lavage	12,00 €	caisse de 144 pc
Location Cups verre champagne avec lavage	12,00 €	caisse de 150 pc
Cup soft/bière/vin/champagne cassé, perdu ou endommagé	1,00 €	pièce
Caisse cassée, perdue ou endommagée	30,00 €	pièce
Couvercle caisse cassé, perdu ou endommagé	10,00 €	pièce

Remarque : Le Cup Système est exclusivement offert aux clubs et associations locales sans but lucratifs de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre

H) Perte de clés et badge (article budgétaire : 2/831/708213/99001)

Prix forfaitaire	50,00 €	pièce
------------------	---------	-------

I) DIVERS

Les associations locales sans but lucratifs sont dispensées du paiement des taxes de location des salles et infrastructures communales.

Toutefois, le paiement de l'avance-caution est obligatoire pour tous les usagers (associations locales sans but lucratifs incluses).

Le présent règlement entrera en vigueur rétroactivement au 1er juillet 2024 et abroge les règlements communaux antécédent en la matière.

4. **Modification du règlement communal instituant des subsides divers - approbation**

Le conseil communal à l'unanimité des voix décide de modifier comme suit le règlement communal instituant un régime d'aides financières aux personnes physiques concernant

1. la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des ressources naturelles et de la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement
2. l'acquisition d'un adoucisseur d'eau à sel
3. la compensation partielle de la hausse des taxes relatives à l'eau potable et l'assainissement des eaux usées pour ménages à revenu faible
4. la compensation partielle de la hausse des taxes relatives à la gestion des déchets

Article 1er. - Objet

Il est accordé sous les conditions et modalités ci-après un régime d'aides financières pour les acquisitions et installations, situées sur le territoire de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre et une allocation de compensation pour les ménages éligibles pour la prime d'énergie :

A) Mesures de rénovation énergétique et de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des ressources naturelles :

1. Conseil en énergie
2. Isolation thermique extérieure ou intérieure des murs extérieurs d'une habitation existante
3. Isolation thermique de la toiture ou de la dalle supérieure contre une zone non chauffée d'une habitation existante
4. Isolation thermique de la dalle inférieure ou des murs contre le sol ou zone non chauffée d'une habitation existante
5. Remplacement fenêtres et portes fenêtres

B) Construction durable :

1. Construction d'un logement durable
2. Établissement d'un certificat LENOZ

C) Utilisation des sources d'énergies renouvelables et collecte de l'eau de pluie :

1. Installation solaires photovoltaïques (max. 30 kWp)
2. Installation solaires thermiques
3. Installation d'une chaudière à bois
4. Installation d'une infrastructure pour la collecte d'eau de pluie

D) Efficacité énergétique du chauffage :

5. Contrôle unique de l'efficacité énergétique (« Heizungscheck »)
6. Remplacement de l'ancien circulateur de chauffage par une pompe à haute efficacité énergétique

E) Eau potable et taxes eau potable et d'assainissement :

1. Installation d'un adoucisseur d'eau à sel
2. Aide aux ménages remplissant les critères pour profiter de la prime d'énergie (seuil Fonds national de la solidarité) en vue de compenser la hausse de la taxe eau et canal

Article 2. - Bénéficiaires

Les subventions sont accordées aux personnes physiques ayant réalisé les investissements définis à l'article 1er, points A à D et E1.), dans l'immeuble servant à des fins d'habitation ou un immeuble mixte situé sur le territoire de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre.

L'allocation de la subvention pour les acquisitions mentionnées à l'article 1er, points E2 sont accordées à toute personne physique remplissant les conditions d'éligibilité pour la prime de solidarité à l'exception des seuils de revenus, qui sont augmentés de 25% comme pour la prime d'énergie.

Ne sont pas éligibles :

- les investissements réalisés par des personnes morales de droit privé ou public;
- les installations d'occasion;
- les installations ne respectant pas les critères d'émissions prescrits en matière d'environnement;
- les échanges, remplacements ou réparations de parties d'installations ne pouvant pas fonctionner indépendamment du reste de l'installation.

Article 3. - Montants

Dans la limite des crédits budgétaires, les montants des subventions pour les acquisitions et installations décrites à l'article 1er sont les suivants :

A	Mesures de rénovation énergétique et de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des ressources naturelles	Montant accordé
1	Conseil en énergie	10% de la subvention étatique avec un maximum de 250 €
2	Isolation thermique extérieure ou intérieure des murs extérieurs d'une habitation existante	10% de la subvention étatique avec un maximum de 1.500 €
3	Isolation thermique de la toiture ou de la dalle supérieure contre une zone non chauffée d'une habitation existante	10% de la subvention étatique avec un maximum de 1.000 €
4	Isolation thermique de la dalle inférieure ou des murs contre le sol ou zone non chauffée d'une habitation existante	10% de la subvention étatique avec un maximum de 1.000 €
5	Remplacement fenêtres et portes fenêtres	25% de la subvention étatique avec un maximum de 500 €
B	Construction durable	Montant accordé
1	Construction d'un logement durable	10% de la subvention étatique avec un maximum de 1.000 €
3	Établissement d'un certificat LENOZ	25% de la subvention étatique avec un maximum de 500 €
C	Utilisation des sources d'énergies renouvelables et collecte de l'eau de pluie	Montant accordé
1	Installation solaires photovoltaïques (max. 30 kWp)	25% de la subvention étatique avec un maximum de 1.000 €
2	Installation solaires thermiques	10% de la subvention étatique avec un maximum de 500 €
3	Installation d'un chauffage central à granulés de bois, à plaquettes de bois ou à bûches	25 % de la subvention étatique avec un maximum de 1.000 €
4	Installation d'une infrastructure pour la collecte d'eau de pluie	50% de la subvention étatique avec un maximum de 500 €
D	Efficacité énergétique du chauffage	Montant accordé
1	Contrôle unique de l'efficacité énergétique (« Heizungscheck »)	forfait unique 50 €

2	Remplacement d'un ancien circulateur chauffage par une pompe à haute efficacité énergétique (IEE ≤ 0.20)	forfait unique 50 €
E	Eau potable	Montant accordé
1	Installation d'un adoucisseur à sel	25% du coût d'investissement avec un maximum de 500 € par acquisition
2	Aide aux ménages remplissant les critères pour profiter de la prime d'énergie (seuil Fonds national de la solidarité) en vue de compenser la hausse de la taxe eau et canal	100 € par personne/an
F	Gestion des déchets	Montant accordé
1	Aide aux ménages remplissant les critères pour profiter de la prime d'énergie (seuil Fonds national de la solidarité) en vue de compenser la hausse des taxes relatives à la gestion des déchets	20 € par personne/an

Article 4.- Conditions et modalités d'octroi

Les conditions d'octroi des mesures énumérées à l'article 1er ci-dessus sont les suivantes :

1. Les subventions reprises aux points A, B, C et D sont subordonnées au bénéfice d'une aide financière attribuée par l'Etat en vertu du ou des règlements grand-ducaux actuellement en vigueur instituant un régime d'aides pour la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement. Un certificat attestant l'obtention de cette prime est à joindre à la demande. La demande de subvention doit être introduite au plus tard 3 mois après réception du document attestant le montant de la subvention obtenue de la part de l'Etat.
2. Pour le point E1 la facture dûment acquittée est à joindre à la demande. La demande de subvention doit être introduite au plus tard 3 mois après réception de la facture.
3. Pour les points E2 + F1 une demande avec les pièces justificatives, est à introduire entre le 15 mai et le 31 décembre de l'année de référence auprès de l'Office social Nordstad (Osnos).

Chaque demande de subvention se référant à la délibération présente doit comprendre le formulaire de demande dûment rempli, la facture du service ou du produit fourni dûment acquittée ainsi que tous les documents spécifiques énumérés ci-dessus aux points 1 à 3 de l'article 4. Chaque demande dûment remplie est transmise au collège des bourgmestre et échevins qui y statue. Le montant de la subvention accordée ne peut en aucun cas dépasser la dépense effectuée par le requérant diminuée du montant de la subvention étatique.

Article 5.- Remboursement

La subvention est sujette à restitution si elle a été obtenue par suite de fausse déclaration ou de renseignements inexacts.

Article 6.- Contrôle

L'introduction de la demande comporte l'engagement du demandeur à autoriser les représentants de l'administration communale à procéder sur place aux vérifications nécessaires. L'administration communale se réserve le droit de demander toute pièce supplémentaire qu'elle juge nécessaire pour pouvoir vérifier le respect des conditions prévues pour l'octroi de la subvention.

Le collège des bourgmestre et échevins veillera régulièrement à l'attribution des mesures d'aides financières et soumettra au conseil communal, le cas échéant, les mesures nécessaires à une adaptation du présent règlement.

Article 7.- Entrée en vigueur

Le présent règlement entrera en vigueur le 1er août 2024 et conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Avec l'entrée en vigueur du présent règlement, tout autre réglementation portant sur le même sujet est abrogée.

5. Conventions dans le cadre de la réalisation des projets « Sicona » - approbation

- a) Convention pour la réalisation de projets « Sicona » (Nosbusch/Volkman)

Le conseil communal à l'unanimité des voix décide d'approuver la convention conclue en date du 10 juin 2024 entre l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre et Madame Annick Nosbusch et Monsieur Michel Volkman ayant pour objet la réalisation des projets fixés dans le programme d'action annuel 2024 pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, établi par le syndicat SICONA-Centre.

- b) Convention pour la réalisation de projets « Sicona » (Kremer)

Le conseil communal à l'unanimité des voix décide d'approuver la convention conclue en date du 10 juin 2024 entre

l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre et Monsieur Kremer-Dimola Carlo, Madame Kremer-Kremer et Madame Kremer-Welter ayant pour objet la réalisation des projets fixés dans le programme d'action annuel 2024 pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, établi par le syndicat SICONA-Centre.

c) **Convention pour la réalisation de projets « Sicona » (Leider)**

Le conseil communal à l'unanimité des voix (le conseiller Leider a quitté la salle) décide d'approuver la convention conclue en date du 10 juin 2024 entre l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre et Monsieur Leider ayant pour objet la réalisation des projets fixés dans le programme d'action annuel 2024 pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, établi par le syndicat SICONA-Centre.

6. Convention d'adhésion au service repas sur roues avec Servior - approbation

Les membres du conseil communal décident unanimement d'approuver la convention d'adhésion – Service repas sur roues conclue le 14 juin 2024 entre Servior et l'Administration communale d'Erpeldange-sur-Sûre par laquelle la commune entend recourir au service repas sur roues offert par Servior et ceci pour une durée de 3 années à partir du 1er octobre 2024 et les dispositions générales du contrat de prestations de service repas sur roues.

7. Commission communale du vivre-ensemble interculturel - motion

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'introduire une demande d'adhésion au Pacte Communal du Vivre-ensemble Interculturel ensemble avec les quatre autres communes de la Nordstad et sous réserve de leurs consentements respectifs à la démarche commune.

8. Transaction immobilière – acte d'échange – approbation

Les membres du conseil communal décident unanimement d'approuver l'acte d'échange sans soulte n° 13.963 conclu le 17 juin 2024 pardevant Maître Marc Elvinger, notaire de résidence à Ettelbruck, par lequel la société anonyme "T-Invest S.A." avec siège social à L-9125 Schieren, 143, route de Luxembourg, matricule 2017 22 01 599, inscrite au Registre de Commerce et des Sociétés de Luxembourg, sous le numéro B.212870 a échangé avec l'administration communale d'Erpeldange-sur-Sûre des parcelles inscrites au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section B d'Erpeldange lieu-dit « rue Laduno » sous les numéros 1777/5073 et 1777/5075 d'une même contenance de 0,54 ares évaluées chacune à 37.800,00 euros.

9. Droit de préemption concernant la vente de la parcelle 249/2104 à Ingeldorf – décision

Le conseil communal décide de ne pas faire valoir son droit de préemption en ce qui concerne la vente de la parcelle inscrite au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section A d'Ingeldorf, sous le numéro 249/2104 d'une contenance de 5,04 ares pour le prix de vente fixé à 278.000,00 euros.

10. Projet d'aménagement particulier « In den Steinkaulen » à Ingeldorf - approbation

Le conseil communal décide unanimement

- d'adopter le projet d'aménagement particulier avec rapport justificatif dénommé « In den Steinkaulen » le bureau Luxplan s.a. Ingénieur conseils pour le compte de Oben dem Hirtenhaus sàrl et portant sur les parcelles n° 454/1514, 454/1515, 454/1516, 454/1517 et 454/2117, inscrites au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre section A d'Ingeldorf et prévoyant l'aménagement d'environ 1.700 m² de surface construite brute de bureau, de 25 logements sur environ 2.600m² de surface construite brute avec 76 emplacements de stationnement pour voitures et 13 emplacements de stationnement pour les deux-roues légers avec l'explicatif des modifications suivant l'avis de la cellule d'évaluation et le dossier du PAP avec le rapport justificatif (version mai 2024), la partie écrite (version mars 2024-indice D) et la partie graphique du PAP (20211628-LP-U001 adaptée en dernier le 30.04.2024) et les annexes et
- de renoncer à l'indemnité compensatoire, vu que la réalisation du projet n'engendre pas de frais supplémentaires pour la commune.

11. Rapport des délégués aux syndicats intercommunaux

Le conseil communal est informé comme suit sur les activités au sein des syndicats intercommunaux :
Claude Gleis informe le conseil communal sur la dernière réunion du syndicat Nordstad et Frank Kuffer sur le comité du SIEC.

12. Divers / point d'information sur des sujets d'actualité et questions orales.

Différents sujets sont discutés lors de ce point de l'ordre du jour.



Séance du 25 septembre 2024

Présents: Gleis - bourgmestre ; Schaeffer, Kuffer - échevins ; Blom, Ferigo, Lacour, Leider, Michels (à p. du point 7),
Tessaro - conseillers ; Troes - secrétaire communal
Excusé(s) : M. Tessaro (procuration donnée à M. Max Blom)
Absent(s) : néant

LE CONSEIL COMMUNAL :

1. Plan de gestion forêt communale 2025

Les membres du conseil communal décident unanimement

1) d'approuver le plan de gestion 2025 pour la propriété forestière de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, proposé par le préposé du triage d'Ettelbruck, vérifié et arrêté par le chef d'arrondissement de l'arrondissement Centre-est de l'Administration de la nature et des forêts en date du 30 juillet 2024 et qui prévoit des dépenses d'un montant de 260.800,00 euros à inscrire au budget 2025 (3/412/...) ainsi que des recettes et subsides pour un montant de 236.794,42 euros à inscrire au budget 2025 (2/412/...) et

2) d'informer le chef d'arrondissement de l'arrondissement Centre-est de la volonté du conseil communal de vendre le bois destiné à la production de bois de chauffage prioritairement aux résidents d'Erpeldange-sur-Sûre, ensuite aux entreprises produisant du bois de chauffage au Grand-Duché de Luxembourg et en dernier aux entreprises exportant le bois.

2. Demande de prolongation du document d'aménagement de la propriété forestière communale

Les membres du conseil communal décident unanimement de prolonger d'une année jusqu'au 31 décembre 2025, le document d'aménagement de la propriété forestière de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre.

3. Attribution du congé politique supplémentaire

Les conseillers communaux décident unanimement de répartir comme suit le congé politique hebdomadaire supplémentaire de 15h et ce à partir du 1er octobre 2024

Monsieur Gleis Claude, bourgmestre :	3 h. + 2 h. = 5 h.
Madame Léa Schaeffer, échevine:	3 h. + 1 h. = 4 h.
Monsieur Frank Kuffer, échevin:	3 h. + 1 h. = 4 h.
Monsieur Max Blom, conseiller :	0 h. + 1 h. = 1 h.
Monsieur Gilbert Leider, conseiller :	0 h. + 1 h. = 1 h.

4. Convention avec le Forum pour l'emploi pour le «Bummelbus»

Le conseil communal décide unanimement d'approuver la convention du 4 septembre 2024 signée par le collège des bourgmestre et échevins et le Forum pour l'emploi mentionnant entre autres les modalités de calcul de la participation de la commune au service « Bummelbus » et ce à partir du 1er janvier 2025.

5. Convention avec Valorlux pour la prise en charge des coûts de certains produits en plastique

Le conseil communal décide unanimement d'approuver la convention signée le 5 août 2024 entre Valorlux et le collège des bourgmestre et échevins d'Erpeldange-sur-Sûre et ce rétroactivement au 5 janvier 2023 pour les produits du tabac avec filtres et au 31 décembre 2024 pour les autres produits.

6. Fixation des modalités d'attributions de cadeaux

Les membres du conseil communal décident unanimement de fixer des modalités d'attributions de cadeaux à allouer aux personnes méritantes au service de la commune à 25,00 euros par année de service

7. Devis pour l'agrandissement de l'atelier communal existant et la construction d'un nouveau hall

Avec 7 voix pour et 2 voix contre le conseil communal décide d'approuver l'avant-projet détaillé du 16 septembre 2024 relatif au projet l'agrandissement de l'atelier communal existant et la construction d'un nouveau hall à Erpeldange-sur-Sûre élaboré par le bureau d'architecte Jonas Architectes, le bureau d'ingénieur génie civil Doing et le bureau d'ingénieur Goblet Lavandier & Associés et le devis d'un montant total de 7.100.411,60 euros htva et 8.307.481,57 euros ttc.



8. Décomptes divers de projets

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver les décomptes des travaux extraordinaires arrêté par le collège des bourgmestre et échevins le 12 septembre 2024 comme suit :

Dénomination	Exercices	Budget approuvé	Dépense effective	Solde
Forage d'exploitation eau potable à Ingeldorf	2013-2018	661 150,00 €	653 813,31 €	7 336,69 €
Travaux de forage de sondage eau potable 2	2016-2019	138 598,20 €	146 294,45 €	- 7 696,25 €
Réaménagement cité Longchamp à Ingeldorf	2016-2017	4 662 346,96 €	3 847 458,90 €	814 888,06 €
Projet Erpeldange - conduite d'eau Fridhaff	2017	36 786,00 €	29 207,86 €	7 578,14 €
Hall sportif à Erpeldange: remplacement tapis et chaises	2017	81 500,00 €	45 701,95 €	35 798,05 €
Renouvellement façade Birckelshaff à Erpeldange-sur-Sûre	2018	11 800,00 €	11 771,73 €	28,27 €
Pôle d'échange multimodal de la gare d'Ettelbruck avec réaménagement du pont Patton	2019-2021	211 901,10 €	212 426,76 €	-525,66 €
Aménagement du hall d'entrée de l'école fondamentale	2019	49 000,00 €	38 223,90 €	10 776,10 €
Transformation du Lokalbau Ierpeldeng	2019	24 000,00 €	24 000,00 €	-€
Axe central: réaménagement N7 à Ingeldorf (part eau potable/ abribus)	2021	660 000,00 €	569 963,39 €	90 036,61 €
Renouvellement réseau d'eau 7-11 rue de la Sûre - travaux	2021	220 000,00 €	201 315,45 €	18 684,55 €
Projet d'aménagement logement de secours pour réfugiés	2022	35 000,00 €	31 672,83 €	3 327,17 €
Camping bloc sanitaire 2 - renouvellement cabine	2022	11 500,00 €	11 491,37 €	8,63 €
Réaménagement des aires de jeux: Rue Jean Melsen à Burden; Rue du Cimetière à Erpeldange-sur-Sûre et Rue du Manoir à Ingeldorf	2022	365 000,00 €	317 030,59 €	47 969,41 €
Nouveau terrain de football avec tribune et vestiaires - études	2022	600 000,00 €	121 540,55 €	478 459,45 €
Frais d'études projet de renouvellement du système de ventilation centre culturel A Maesch à Burden	2022	40 000,00 €	19 246,65 €	20 753,35 €
Projet de renouvellement du système de ventilation centre culturel A Maesch à Burden	2022	198 000,00 €	102 461,21 €	95 538,79 €
Salle de l'association locale "HobbyClub": mise en peinture	2022	8 300,00 €	8 261,53 €	38,47 €

9. Modifications budgétaires

Les conseillers communaux décident unanimement de modifier le budget de l'exercice 2024 conformément aux indications portées au tableau ci-contre, crédits qui seront financés par le report du résultat 2023, la diminution d'un crédit extraordinaire et l'inscription d'une recette extraordinaire supplémentaire:

	Article budgétaire	Libellé	Budget 2024	Modification	Budget 2024 adapté
1	1/612/169210/24023	Remboursement des frais relatifs à la réalisation du PAP IDMG (projet SNHBM)	0 €	+1.200.000 €	1.200.000 €
2	4/612/221312/24023	Participation à la réalisation du PAP IDMG (projet SNHBM)	0 €	+1.200.000 €	1.200.000 €
3	3/120/615100/99001	Cadeaux pour personnes méritantes au service de la commune	0 €	+2.000 €	2.000 €

4	3/221/612160/99001	Participation aux frais du Club Senior Aktiv+ selon convention	9.000 €	+ 3.000 €	12.000 €
5	4/242/223410/99001	Maison relais Erpeldange: acquisition mobilier et machines	5.000 €	+ 35.000 €	40.000 €
6	4/520/21100/20025	4/520/21100/20025	0 €	+20.000 €	20.000 €
7	4/550/211000/24022	4/550/211000/24022	0 €	+ 40.000 €	40.000 €
8	4/630/211000/24011	4/630/211000/24011	30.000 €	+6.000 €	36.000 €
9	4/821/222100/24012	4/821/222100/24012	62.000 €	+ 1.000 €	63.000 €
10	4/821/221313/24013	4/821/221313/24013	70.000 €	+5.000 €	75.000 €
11	4/831/222200/24014	4/831/222200/24014	5.000 €	+850 €	5.850 €
12	4/910/221311/24024	4/910/221311/24024	0 €	+20.000 €	20.000 €
13	4/910/223410/20025	4/910/223410/20025	0 €	+11.000 €	11.000 €
14	4/910/223500/99001	4/910/223500/99001	33.000 €	+10.000 €	43.000 €
15	4/627/221311/22013	4/627/221311/22013	500.000 €	- 450.000 €	50.000 €

10. Demandes prime d'astreinte ouvriers communaux

Les membres du conseil communal décident unanimement d'accorder à trois ouvriers communaux la moitié de la prime d'astreinte, à savoir une prime d'astreinte mensuelle (12 mois par an) de huit virgule cinq (8,5) points indiciaires pour leur disponibilité pendant la période du 1er novembre au 30 avril en dehors des heures de service normales, pour assurer entre autres le service d'hiver et ce avec effet au 1er novembre 2024.

11. Commission communale du vivre-ensemble interculturel « Kommissioun vum Zesummeliewen » - nomination

En procédant, par vote secret et par bulletins non signés conformément à la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le conseil communal décide de nommer M. Lex Friedl comme membre de la commission consultative communale du vivre-ensemble interculturel « Kommissioun vum Zesummeliewen ».

12. Demande de lotissement PAP QE – Erpeldange parcelle 2043/3477

Les conseillers communaux décident unanimement d'approuver la demande de morcellement présentée par Madame Antonia Hubsch du 20 juin 2024 relative au lotissement d'un terrain sis à Erpeldange-sur-Sûre, inscrit au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section B d'Erpeldange, sous le numéro 2043/3477, conformément au projet de lotissement établi par le géomètre du cadastre avec un croquis de trois lots (a, b et c) en vue de leur affectation à la construction de trois maisons d'habitation et la distinction de deux lots (d et e) en vue de la régularisation de la situation actuelle.

13. Rapport des délégués aux syndicats intercommunaux

Le conseil communal est informé comme suit sur les activités au sein des syndicats intercommunaux :

Max Blom informe le conseil communal sur la dernière réunion du syndicat SIDEN.

Laurent Lacour demande des informations sur les budgets du SIEDEC depuis 2019.

14. Divers / point d'information sur des sujets d'actualité et questions orales.

Différents sujets sont discutés lors de ce point de l'ordre du jour.

Séance du 10 juillet 2024

Présents: Gleis - bourgmestre ; Schaeffer, Kuffer - échevins ; Blom, Ferigo, Leider, Michels, Tessaro - conseillers ;
Troes - secrétaire communal

Excusé(s) : M. Lacour (procuration donnée à M. Max Blom)

Absent(s) : néant

LE CONSEIL COMMUNAL :

1. Titres de recettes

Les titres de recettes sont approuvés à l'unanimité des voix.

2. Projet budget exercice 2025 « Osnos » - approbation

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver le projet du budget de l'exercice 2025 de l'office social Nordstad «OSNOS» (budget rectifié 2024 et budget exercice 2025) voté par le Conseil d'Administration en date du 14 octobre 2024.

3. Transaction immobilière - compromis de vente de la parcelle 296/2132 à Ingeldorf - approbation

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver le compromis de vente du 26 septembre 2024 par lequel par lequel Mesdames Schammel Monique, Claudine, Nicole et Annick et Monsieur Boes Claude vendent à l'Administration Communale d'Erpeldange-sur la parcelle inscrite au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, section C de Ingeldorf, sous le numéro 296/2132, d'une contenance de 15 ares 53 centiares moyennant un prix de vente de 15.000,00 euros par are et donc un prix total de 232.950,00 euros.

4. Confirmation de règlements de circulation - approbation

Les conseillers communaux décident unanimement de confirmer les règlements temporaires de circulation d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 26 septembre 2024 (Ingeldorf – rue de la Sûre) et du 7 octobre 2024 (Erpeldange-sur-Sûre : rue du cimetière).

5. Subsidés en faveur d'œuvres de charité exercice 2024 -

Les conseillers communaux décident unanimement de soutenir les organisations suivantes active dans l'aide humanitaire internationale avec un don de 2.000,00 euros par organisation comme suit :

- Bonnievale-Projects asbl
- Care Luxembourg asbl
- Lëtzebuerger Landjugend a Jongbaueren Service Coopération asbl et

de soutenir les organisations suivantes actives dans l'aide humanitaire nationale avec un don de 1.000,00 euros par organisation comme suit :

1. Femmes en détresse asbl
2. service Bénévolat d'Omega 90 asbl
3. Stëmm vun der Strooss asbl

6. Subsidés et dons ordinaires exercice 2025 - décision

Les conseillers communaux décident unanimement d'arrêter comme suit la liste des bénéficiaires pour 2025:

3/191/648110/99001	Subventions humanitaires internationales	
- Soutien projets en faveur du développement durable		6.000,00 €
3/192/615100/99001	Dons aux oeuvres et associations nationales	
- ALAN asbl	50,00 €	
- Association luxembourg Alzheimer		50,00 €
- Fondatioun Kannerduerf – Saccli Erpeldange/Sûre		50,00 €
- Ligue HMC Diekirch-Ettelbruck-Vianden		50,00 €
3/192/648110/99001	Subventions - Subsidés divers à voter au courant de l'année	
- Subsidés divers à voter au courant de l'année		3.000,00 €
3/250/648110/99002	Subventions - Club des Jeunes	
- Club des Jeunes Ierpeldeng		400,00 €
3/320/648110/99001	Subventions aux associations actives dans le service incendie	
- Fédération régionale des Corps des Sapeurs-Pompiers - Région Nord	250,00 €	
3/430/648110/99001	Subventions aux associations actives dans le tourisme	
- Syndicat d'Initiative Ierpeldeng		1.500,00 €
3/532/648110/99002	Subventions – Associations actives dans le domaine d'économie d'énergie	
- Energie mat Verstand asbl		400,00 €
3/825/648110/99001	Subventions aux associations sportives	
- FC Ierpeldeng 72		3.000,00 €
- Tennis-Club Nordstad		1.200,00 €
- Mëll Biker		400,00 €
- Schachclub Nordstad		400,00 €

- Turnverein Ierpeldeng	400,00 €
- Weierfëscher	400,00 €
- Yoga Club Erpeldange	400,00 €
3/836/648110/99002 Subventions aux sociétés de musique	
- Concordia Erpeldange	5.400,00 €
3/839/648120/99001 Subventions spéciales aux associations culturelles	
- Amicale Bierden	400,00 €
- Fraen aus der Gemeng	400,00 €
- Fuesboken Regioun Ierpeldeng	400,00 €
- Hobby-Club Ierpeldeng	400,00 €
- Ierpeldeng Trau Dech	400,00 €
- Pompjéesfrënn Angelduerf	800,00 €
3/930/648110/99002 Services annexes à l'enseignement - Subvention	
- E.I.S.	1.000,00 €

Les subsides aux associations locales ne pourront être attribuées qu'aux conditions suivantes :

1. Organisation d'une assemblée générale à laquelle le conseil communal est invité et
2. Remise d'un rapport des activités et d'un bilan financier avec la situation des comptes dûment vérifiés.

7. Rapport des délégués aux syndicats intercommunaux

Le conseil communal est informé comme suit sur les activités au sein des syndicats intercommunaux :

Claude Gleis informe le conseil communal de la dernière réunion du syndicat DEA ainsi que du syndicat Nordstad.

Gilbert Leider présente un bref résumé des points traités lors de la séance du comité du syndicat SICONA.

Max Blom informe le conseil des comité du SIDEN à venir.

Frank Kuffer informe le conseil communal de la présentation du projet du budget du SIEDEC et revient sur le rapport de la commission des finances communales.

Giovanni Ferigo, président des commissions du développement durable et de l'information, résume les points de discussion de leurs dernières réunions.

8. Divers / point d'information sur des sujets d'actualité et questions orales.

Différents sujets sont discutés lors de ce point de l'ordre du jour.

Écoutez l'enregistrement
audio des différents points
de la séance.

Hören Sie die
Audioaufzeichnungen
der einzelnen Punkte der
Sitzung.

Lauschtert déi eenzel
Punkten
vun der Sitzung.



Remerciements



M. Lucien Weis 36 ans
délégué respectivement
président de
l'école fondamentale

D'Stroossen an der Gemeng-Les rues de la commune



Abbé Joseph Kalbersch

- **1795** – Geburt von Joseph Kalbersch in Beiler (nahe Weiswampach).
- **1819** – Empfang der Priesterweihe, nach Jahren des Studiums, in denen immer wieder seine Gelehrtheit auffällt.
- **1827** – Berufung zum Pfarrer in Erpeldingen.
- **1840** – Auszug der Schlosserben du Prel; Aufnahme reger Korrespondenz mit Baron de Blochhausen.
- **1847** – Einfädelung des Tauschakts, mit dem das Schloss in den Besitz der Erpeldinger Kirchenfabrik gelangt; Abbé Kalbersch wohnt im Schloss.
- **1847** – Mitglied in der Luxemburger Altertumsgesellschaft. Als aufmerksamer Zeitgenosse hinterlässt Kalbersch Beobachtungen zur 48er-Revolution in Luxemburg und zahlreiche Schriften und Gedanken zu seiner Zeit, die als „Stunden der Muße“ veröffentlicht werden.
- **1854** – Veröffentlichung seines Werks über „Gebrauch und Mißbrauch geistiger Getränke“.
- **1858** – Abbé Joseph Kalbersch stirbt auf Schloss Erpeldingen.

Extrait Luxemburger Wort
du 10 octobre 2013



Urkataster 1824



Ovation des nouveaux élus de la commune

Le Syndicat d'Initiative Ierpeldeng un der Sauer en collaboration avec les associations locales avait invité le 16 novembre 2024 au centre culturel A Maesch à Burden à l'ovation des nouveaux élus du conseil communal. En présence des Ministres Martine Hansen et Eric Thill les élus ont reçu un cadeau.





Pendant la journée des arbres ont été plantés à Burden et à Erpeldange pour mémorer la journée



Nouvelles lignes de bus

115 Ettelbruck - Erpeldange - Diekirch



N° de courses	2848	3208	3568	3568	3928	3928	4288	4288	4648	5008	5368	5728	6088	6448	6808	6808	7168	7168	7528	7528	7888	8248	8608	8968	9328
Régime de circulation	↔	↔	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	↔	↔	↔	↔	↔	↔	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	↔	↔	↔	↔	
Notes	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	
ETTELBRUCK, L'Ét Gare routière	05:08	06:08	07:08	07:08	08:08	08:08	09:08	09:08	10:08	11:08	12:08	13:08	14:08	15:08	16:08	16:08	17:08	17:08	18:08	18:08	19:08	20:08	21:08	22:08	23:08
ETTELBRUCK, Avenue Lucien Salenty	05:08	06:08	07:08	07:08	08:08	08:08	09:08	09:08	10:08	11:08	12:08	13:08	14:08	15:08	16:08	16:08	17:08	17:08	18:08	18:08	19:08	20:08	21:08	22:08	23:08
ETTELBRUCK, Poste	05:09	06:09	07:09	07:09	08:09	08:09	09:09	09:09	10:09	11:09	12:09	13:09	14:09	15:09	16:09	16:09	17:09	17:09	18:09	18:09	19:09	20:09	21:09	22:09	23:09
ETTELBRUCK, Prince Henri	05:10	06:10	07:10	07:10	08:10	08:10	09:10	09:10	10:10	11:10	12:10	13:10	14:10	15:10	16:10	16:10	17:10	17:10	18:10	18:10	19:10	20:10	21:10	22:10	23:10
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Dreieck	05:12	06:12	07:12	07:13	08:12	08:13	09:12	09:13	10:12	11:12	12:12	13:12	14:12	15:12	16:12	16:13	17:12	17:13	18:12	18:13	19:12	20:12	21:12	22:12	23:12
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Schlass	05:14	06:14	07:14	07:14	08:14	08:14	09:14	09:14	10:14	11:14	12:14	13:14	14:14	15:14	16:14	16:14	17:14	17:14	18:14	18:14	19:14	20:14	21:14	22:14	23:14
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Schoul	05:15	06:15	07:15	07:16	08:15	08:16	09:15	09:16	10:15	11:15	12:15	13:15	14:15	15:15	16:15	16:16	17:15	17:16	18:15	18:16	19:15	20:15	21:15	22:15	23:15
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Kiirch	05:16	06:16	07:16	07:17	08:16	08:17	09:16	09:17	10:16	11:16	12:16	13:16	14:16	15:16	16:16	16:17	17:16	17:17	18:16	18:17	19:16	20:16	21:16	22:16	23:16
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Hôtel	05:17	06:17	07:17	07:17	08:17	08:17	09:17	09:17	10:17	11:17	12:17	13:17	14:17	15:17	16:17	16:17	17:17	17:17	18:17	18:17	19:17	20:17	21:17	22:17	23:17
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Heemricht	05:18	06:18	07:18	07:19	08:18	08:19	09:18	09:19	10:18	11:18	12:18	13:18	14:18	15:18	16:18	16:19	17:18	17:19	18:18	18:19	19:18	20:18	21:18	22:18	23:18
DIEKIRCH, Selzesland	05:19	06:19	07:19	07:20	08:19	08:20	09:19	09:20	10:19	11:19	12:19	13:19	14:19	15:19	16:19	16:20	17:19	17:20	18:19	18:20	19:19	20:19	21:19	22:19	23:19
DIEKIRCH, Hannert der Seiert	05:20	06:20	07:20	07:21	08:20	08:21	09:20	09:21	10:20	11:20	12:20	13:20	14:20	15:20	16:20	16:21	17:20	17:21	18:20	18:21	19:20	20:20	21:20	22:20	23:20
DIEKIRCH, Fitness	05:21	06:21	07:21	07:22	08:21	08:22	09:21	09:22	10:21	11:21	12:21	13:21	14:21	15:21	16:21	16:22	17:21	17:22	18:21	18:22	19:21	20:21	21:21	22:21	23:21
DIEKIRCH, Fitness	05:22	06:22	07:22	07:23	08:22	08:23	09:22	09:23	10:22	11:22	12:22	13:22	14:22	15:22	16:22	16:23	17:22	17:23	18:22	18:23	19:22	20:22	21:22	22:22	23:22
DIEKIRCH, Hannert der Seiert	05:23	06:23	07:23	07:24	08:23	08:24	09:23	09:24	10:23	11:23	12:23	13:23	14:23	15:23	16:23	16:24	17:23	17:24	18:23	18:24	19:23	20:23	21:23	22:23	23:23
DIEKIRCH, Selzesland	05:24	06:24	07:24	07:25	08:24	08:25	09:24	09:25	10:24	11:24	12:24	13:24	14:24	15:24	16:24	16:25	17:24	17:25	18:24	18:25	19:24	20:24	21:24	22:24	23:24
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Heemricht	05:24	06:24	07:24	07:25	08:24	08:25	09:24	09:25	10:24	11:24	12:24	13:24	14:24	15:24	16:24	16:25	17:24	17:25	18:24	18:25	19:24	20:24	21:24	22:24	23:24
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Hôtel	05:26	06:26	07:26	07:27	08:26	08:27	09:26	09:27	10:26	11:26	12:26	13:26	14:26	15:26	16:26	16:27	17:26	17:27	18:26	18:27	19:26	20:26	21:26	22:26	23:26
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Kiirch	05:27	06:27	07:27	07:28	08:27	08:28	09:27	09:28	10:27	11:27	12:27	13:27	14:27	15:27	16:27	16:28	17:27	17:28	18:27	18:28	19:27	20:27	21:27	22:27	23:27
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Schoul	05:29	06:29	07:29	07:30	08:29	08:30	09:29	09:30	10:29	11:29	12:29	13:29	14:29	15:29	16:29	16:30	17:29	17:30	18:29	18:30	19:29	20:29	21:29	22:29	23:29
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Schlass	05:30	06:30	07:30	07:31	08:30	08:31	09:30	09:31	10:30	11:30	12:30	13:30	14:30	15:30	16:30	16:31	17:30	17:31	18:30	18:31	19:30	20:30	21:30	22:30	23:30
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Dreieck	05:31	06:31	07:31	07:32	08:31	08:32	09:31	09:32	10:31	11:31	12:31	13:31	14:31	15:31	16:31	16:32	17:31	17:32	18:31	18:32	19:31	20:31	21:31	22:31	23:31
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Um Dreieck	05:32	06:32	07:32	07:33	08:32	08:33	09:32	09:33	10:32	11:32	12:32	13:32	14:32	15:32	16:32	16:33	17:32	17:33	18:32	18:33	19:32	20:32	21:32	22:32	23:32
INGELDORF, Cactus	05:33	06:33	07:33	07:35	08:33	08:35	09:33	09:35	10:33	11:33	12:33	13:33	14:33	15:33	16:33	16:35	17:33	17:35	18:33	18:35	19:33	20:33	21:33	22:33	23:33
INGELDORF, Café de la Station	05:35	06:35	07:35	07:36	08:35	08:36	09:35	09:36	10:35	11:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	16:36	17:35	17:36	18:35	18:36	19:35	20:35	21:35	22:35	23:35
DIEKIRCH, Gare	05:37	06:37	07:37	07:39	08:37	08:39	09:37	09:39	10:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	16:39	17:37	17:39	18:37	18:39	19:37	20:37	21:37	22:37	23:37
DIEKIRCH, Altersheem	05:39	06:39	07:39	07:40	08:39	08:40	09:39	09:40	10:39	11:39	12:39	13:39	14:39	15:39	16:39	16:40	17:39	17:40	18:39	18:40	19:39	20:39	21:39	22:39	23:39
DIEKIRCH, Rue Merten	05:40	06:40	07:40	07:42	08:40	08:42	09:40	09:42	10:40	11:40	12:40	13:40	14:40	15:40	16:40	16:42	17:40	17:42	18:40	18:42	19:40	20:40	21:40	22:40	23:40

115 Diekirch - Ettelbruck - Erpeldange



N° de courses	2831	3191	3551	3551	3911	3911	4271	4271	4631	4991	5351	5711	6071	6431	6791	6791	7151	7151	7511	7511	7871	8231	8591	8951	9311
Régime de circulation	↔	↔	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	↔	↔	↔	↔	↔	↔	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	↔	↔	↔	↔	↔
Notes	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻
DIEKIRCH, Rue Merten	05:05	06:05	07:05	07:05	08:05	08:05	09:05	09:05	10:05	11:05	12:05	13:05	14:05	15:05	16:05	16:05	17:05	17:05	18:05	18:05	19:05	20:05	21:05	22:05	23:05
DIEKIRCH, Alexis Heck	05:06	06:06	07:06	07:07	08:06	08:07	09:06	09:07	10:06	11:06	12:06	13:06	14:06	15:06	16:06	16:07	17:06	17:07	18:06	18:07	19:06	20:06	21:06	22:06	23:06
DIEKIRCH, Kluuster	05:07	06:07	07:07	07:08	08:07	08:08	09:07	09:08	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	16:08	17:07	17:08	18:07	18:08	19:07	20:07	21:07	22:07	23:07
DIEKIRCH, Gare	05:09	06:09	07:09	07:10	08:09	08:10	09:09	09:10	10:09	11:09	12:09	13:09	14:09	15:09	16:09	16:10	17:09	17:10	18:09	18:10	19:09	20:09	21:09	22:09	23:09
DIEKIRCH, Lorentzweues	05:11	06:11	07:11	07:12	08:11	08:12	09:11	09:12	10:11	11:11	12:11	13:11	14:11	15:11	16:11	16:12	17:11	17:12	18:11	18:12	19:11	20:11	21:11	22:11	23:11
INGELDORF, Walebroch	05:11	06:11	07:11	07:12	08:11	08:12	09:11	09:12	10:11	11:11	12:11	13:11	14:11	15:11	16:11	16:12	17:11	17:12	18:11	18:12	19:11	20:11	21:11	22:11	23:11
INGELDORF, Café de la Station	05:12	06:12	07:12	07:13	08:12	08:13	09:12	09:13	10:12	11:12	12:12	13:12	14:12	15:12	16:12	16:13	17:12	17:13	18:12	18:13	19:12	20:12	21:12	22:12	23:12
INGELDORF, Cactus	05:13	06:13	07:13	07:14	08:13	08:14	09:13	09:14	10:13	11:13	12:13	13:13	14:13	15:13	16:13	16:14	17:13	17:14	18:13	18:14	19:13	20:13	21:13	22:13	23:13
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Um Dreieck	05:15	06:15	07:15	07:16	08:15	08:16	09:15	09:16	10:15	11:15	12:15	13:15	14:15	15:15	16:15	16:16	17:15	17:16	18:15	18:16	19:15	20:15	21:15	22:15	23:15
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Dreieck	05:16	06:16	07:16	07:17	08:16	08:17	09:16	09:17	10:16	11:16	12:16	13:16	14:16	15:16	16:16	16:17	17:16	17:17	18:16	18:17	19:16	20:16	21:16	22:16	23:16
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Schlass	05:17	06:17	07:17	07:18	08:17	08:18	09:17	09:18	10:17	11:17	12:17	13:17	14:17	15:17	16:17	16:18	17:17	17:18	18:17	18:18	19:17	20:17	21:17	22:17	23:17
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Schoul	05:19	06:19	07:19	07:20	08:19	08:20	09:19	09:20	10:19	11:19	12:19	13:19	14:19	15:19	16:19	16:20	17:19	17:20	18:19	18:20	19:19	20:19	21:19	22:19	23:19
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Kiirch	05:19	06:19	07:19	07:20	08:19	08:20	09:19	09:20	10:19	11:19	12:19	13:19	14:19	15:19	16:19	16:20	17:19	17:20	18:19	18:20	19:19	20:19	21:19	22:19	23:19
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Hôtel	05:20	06:20	07:20	07:21	08:20	08:21	09:20	09:21	10:20	11:20	12:20	13:20	14:20	15:20	16:20	16:21	17:20	17:21	18:20	18:21	19:20	20:20	21:20	22:20	23:20
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Heemricht	05:22	06:22	07:22	07:23	08:22	08:23	09:22	09:23	10:22	11:22	12:22	13:22	14:22	15:22	16:22	16:23	17:22	17:23	18:22	18:23	19:22	20:22	21:22	22:22	23:22
DIEKIRCH, Selzesland	05:22	06:22	07:22	07:24	08:22	08:24	09:22	09:24	10:22	11:22	12:22	13:22	14:22	15:22	16:22	16:24	17:22	17:24	18:22	18:24	19:22	20:22	21:22	22:22	23:22
DIEKIRCH, Hannert der Seilert	05:23	06:23	07:23	07:25	08:23	08:25	09:23	09:25	10:23	11:23	12:23	13:23	14:23	15:23	16:23	16:25	17:23	17:25	18:23	18:25	19:23	20:23	21:23	22:23	23:23
DIEKIRCH, Fitness	05:24	06:24	07:24	07:26	08:24	08:26	09:24	09:26	10:24	11:24	12:24	13:24	14:24	15:24	16:24	16:26	17:24	17:26	18:24	18:26	19:24	20:24	21:24	22:24	23:24
DIEKIRCH, Fitness	05:26	06:26	07:26	07:27	08:26	08:27	09:26	09:27	10:26	11:26	12:26	13:26	14:26	15:26	16:26	16:27	17:26	17:27	18:26	18:27	19:26	20:26	21:26	22:26	23:26
DIEKIRCH, Hannert der Seilert	05:26	06:26	07:26	07:28	08:26	08:28	09:26	09:28	10:26	11:26	12:26	13:26	14:26	15:26	16:26	16:28	17:26	17:28	18:26	18:28	19:26	20:26	21:26	22:26	23:26
DIEKIRCH, Selzesland	05:27	06:27	07:27	07:29	08:27	08:29	09:27	09:29	10:27	11:27	12:27	13:27	14:27	15:27	16:27	16:29	17:27	17:29	18:27	18:29	19:27	20:27	21:27	22:27	23:27
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Heemricht	05:28	06:28	07:28	07:29	08:28	08:29	09:28	09:29	10:28	11:28	12:28	13:28	14:28	15:28	16:28	16:29	17:28	17:29	18:28	18:29	19:28	20:28	21:28	22:28	23:28
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Hôtel	05:30	06:30	07:30	07:31	08:30	08:31	09:30	09:31	10:30	11:30	12:30	13:30	14:30	15:30	16:30	16:31	17:30	17:31	18:30	18:31	19:30	20:30	21:30	22:30	23:30
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Kiirch	05:30	06:30	07:30	07:32	08:30	08:32	09:30	09:32	10:30	11:30	12:30	13:30	14:30	15:30	16:30	16:32	17:30	17:32	18:30	18:32	19:30	20:30	21:30	22:30	23:30
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Schoul	05:32	06:32	07:32	07:33	08:32	08:33	09:32	09:33	10:32	11:32	12:32	13:32	14:32	15:32	16:32	16:33	17:32	17:33	18:32	18:33	19:32	20:32	21:32	22:32	23:32
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Schlass	05:33	06:33	07:33	07:34	08:33	08:34	09:33	09:34	10:33	11:33	12:33	13:33	14:33	15:33	16:33	16:34	17:33	17:34	18:33	18:34	19:33	20:33	21:33	22:33	23:33
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Dreieck	05:34	06:34	07:34	07:36	08:34	08:36	09:34	09:36	10:34	11:34	12:34	13:34	14:34	15:34	16:34	16:36	17:34	17:36	18:34	18:36	19:34	20:34	21:34	22:34	23:34
ETTELBRUCK, Patton	05:35	06:35	07:35	07:37	08:35	08:37	09:35	09:37	10:35	11:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	16:37	17:35	17:37	18:35	18:37	19:35	20:35	21:35	22:35	23:35
ETTELBRUCK, J-F Kennedy	05:36	06:36	07:36	07:38	08:36	08:38	09:36	09:38	10:36	11:36	12:36	13:36	14:36	15:36	16:36	16:38	17:36	17:38	18:36	18:38	19:36	20:36	21:36	22:36	23:36
ETTELBRUCK, Ancienne Clinique	05:37	06:37	07:37	07:40	08:37	08:40	09:37	09:40	10:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	16:40	17:37	17:40	18:37	18:40	19:37	20:37	21:37	22:37	23:37
ETTELBRUCK, L'Œt Gare routière	05:38	06:38	07:38	07:41	08:38	08:41	09:38	09:41	10:38	11:38	12:38	13:38	14:38	15:38	16:38	16:41	17:38	17:41	18:38	18:41	19:38	20:38	21:38	22:38	23:38

116 Burden - Ettelbruck - Diekirch



N° de courses	2980	3340	3706	3700	4066	4060	4420	4780	5140	5500	5860	6220	6580	6946	6940	7306	7300	7660	8020	8380	8740	9100
Régime de circulation	⚡	⚡	Ⓒ	Ⓐ	Ⓒ	Ⓐ								Ⓒ	Ⓐ	Ⓒ	Ⓐ					
Notes	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
BURDEN, Beim Bur	05:30	06:30	07:30	07:30	08:30	08:30	09:30	10:30	11:30	12:30	13:30	14:30	15:30	16:30	16:30	17:30	17:30	18:30	19:30	20:30	21:30	22:30
BURDEN, Hauptstrooss	05:30	06:30	07:30	07:30	08:30	08:30	09:30	10:30	11:30	12:30	13:30	14:30	15:30	16:30	16:30	17:30	17:30	18:30	19:30	20:30	21:30	22:30
WARKEN, Rue de Burden	05:34	06:34	07:34	07:34	08:34	08:34	09:34	10:34	11:34	12:34	13:34	14:34	15:34	16:34	16:34	17:34	17:34	18:34	19:34	20:34	21:34	22:34
WARKEN, Café Kael / rue de Burden	05:35	06:35	07:35	07:35	08:35	08:35	09:35	10:35	11:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	16:35	17:35	17:35	18:35	19:35	20:35	21:35	22:35
ETTELBRUCK, Centre Hospitalier du Nord	05:35	06:35	07:35	07:35	08:35	08:35	09:35	10:35	11:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	16:35	17:35	17:35	18:35	19:35	20:35	21:35	22:35
ETTELBRUCK, L.T. Salentiny	05:36	06:36	07:36	07:36	08:36	08:36	09:36	10:36	11:36	12:36	13:36	14:36	15:36	16:36	16:36	17:36	17:36	18:36	19:36	20:36	21:36	22:36
ETTELBRUCK, Avenue Lucien Salentiny	05:37	06:37	07:37	07:37	08:37	08:37	09:37	10:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	16:37	17:37	17:37	18:37	19:37	20:37	21:37	22:37
ETTELBRUCK, Poste	05:37	06:37	07:37	07:38	08:37	08:38	09:37	10:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	16:38	17:37	17:38	18:37	19:37	20:37	21:37	22:37
ETTELBRUCK, Prince Henri	05:38	06:38	07:38	07:39	08:38	08:39	09:38	10:38	11:38	12:38	13:38	14:38	15:38	16:38	16:39	17:38	17:39	18:38	19:38	20:38	21:38	22:38
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Dreieck	05:41	06:41	07:41	07:42	08:41	08:42	09:41	10:41	11:41	12:41	13:41	14:41	15:41	16:41	16:42	17:41	17:42	18:41	19:41	20:41	21:41	22:41
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Schloss	05:42	06:42	07:42	07:43	08:42	08:43	09:42	10:42	11:42	12:42	13:42	14:42	15:42	16:42	16:43	17:42	17:43	18:42	19:42	20:42	21:42	22:42
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Schoul	05:44	06:44	07:44	07:45	08:44	08:45	09:44	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	16:45	17:44	17:45	18:44	19:44	20:44	21:44	22:44
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Kiirch	05:44	06:44	07:44	07:45	08:44	08:45	09:44	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	16:45	17:44	17:45	18:44	19:44	20:44	21:44	22:44
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Hôtel	05:45	06:45	07:45	07:46	08:45	08:46	09:45	10:45	11:45	12:45	13:45	14:45	15:45	16:45	16:46	17:45	17:46	18:45	19:45	20:45	21:45	22:45
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Heemricht	05:47	06:47	07:47	07:48	08:47	08:48	09:47	10:47	11:47	12:47	13:47	14:47	15:47	16:47	16:48	17:47	17:48	18:47	19:47	20:47	21:47	22:47
DIEKIRCH, Setzesland	05:47	06:47	07:47	07:49	08:47	08:49	09:47	10:47	11:47	12:47	13:47	14:47	15:47	16:47	16:49	17:47	17:49	18:47	19:47	20:47	21:47	22:47
DIEKIRCH, Hannert der Seiltart	05:48	06:48	07:48	07:50	08:48	08:50	09:48	10:48	11:48	12:48	13:48	14:48	15:48	16:48	16:50	17:48	17:50	18:48	19:48	20:48	21:48	22:48
DIEKIRCH, Fitness	05:49	06:49	07:49	07:51	08:49	08:51	09:49	10:49	11:49	12:49	13:49	14:49	15:49	16:49	16:51	17:49	17:51	18:49	19:49	20:49	21:49	22:49
DIEKIRCH, Fitness	05:51	06:51	07:51	07:52	08:51	08:52	09:51	10:51	11:51	12:51	13:51	14:51	15:51	16:51	16:52	17:51	17:52	18:51	19:51	20:51	21:51	22:51
DIEKIRCH, Hannert der Seiltart	05:51	06:51	07:51	07:53	08:51	08:53	09:51	10:51	11:51	12:51	13:51	14:51	15:51	16:51	16:53	17:51	17:53	18:51	19:51	20:51	21:51	22:51
DIEKIRCH, Setzesland	05:52	06:52	07:52	07:54	08:52	08:54	09:52	10:52	11:52	12:52	13:52	14:52	15:52	16:52	16:54	17:52	17:54	18:52	19:52	20:52	21:52	22:52
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Heemricht	05:53	06:53	07:53	07:54	08:53	08:54	09:53	10:53	11:53	12:53	13:53	14:53	15:53	16:53	16:54	17:53	17:54	18:53	19:53	20:53	21:53	22:53
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Hôtel	05:55	06:55	07:55	07:56	08:55	08:56	09:55	10:55	11:55	12:55	13:55	14:55	15:55	16:55	16:56	17:55	17:56	18:55	19:55	20:55	21:55	22:55
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Kiirch	05:55	06:55	07:55	07:57	08:55	08:57	09:55	10:55	11:55	12:55	13:55	14:55	15:55	16:55	16:57	17:55	17:57	18:55	19:55	20:55	21:55	22:55
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Schoul	05:57	06:57	07:57	07:58	08:57	08:58	09:57	10:57	11:57	12:57	13:57	14:57	15:57	16:57	16:58	17:57	17:58	18:57	19:57	20:57	21:57	22:57
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Schloss	05:58	06:58	07:58	07:59	08:58	08:59	09:58	10:58	11:58	12:58	13:58	14:58	15:58	16:58	16:59	17:58	17:59	18:58	19:58	20:58	21:58	22:58
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Dreieck	05:59	06:59	07:59	08:01	08:59	09:01	09:59	10:59	11:59	12:59	13:59	14:59	15:59	16:59	17:01	17:59	18:01	18:59	19:59	20:59	21:59	22:59
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Um Dreieck	06:00	07:00	08:00	08:02	09:00	09:02	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	17:02	18:00	18:02	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
INGELDORF, Cactus	06:02	07:02	08:02	08:04	09:02	09:04	10:02	11:02	12:02	13:02	14:02	15:02	16:02	17:02	17:04	18:02	18:04	19:02	20:02	21:02	22:02	23:02
INGELDORF, Café de la Station	06:03	07:03	08:03	08:05	09:03	09:05	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	15:03	16:03	17:03	17:05	18:03	18:05	19:03	20:03	21:03	22:03	23:03
INGELDORF, Walebroch	06:04	07:04	08:04	08:06	09:04	09:06	10:04	11:04	12:04	13:04	14:04	15:04	16:04	17:04	17:06	18:04	18:06	19:04	20:04	21:04	22:04	23:04
DIEKIRCH, Lorentzwues	06:04	07:04	08:04	08:06	09:04	09:06	10:04	11:04	12:04	13:04	14:04	15:04	16:04	17:04	17:06	18:04	18:06	19:04	20:04	21:04	22:04	23:04
DIEKIRCH, Gare	06:06	07:06	08:06	08:08	09:06	09:08	10:06	11:06	12:06	13:06	14:06	15:06	16:06	17:06	17:08	18:06	18:08	19:06	20:06	21:06	22:06	23:06
DIEKIRCH, Altersheem	06:07	07:07	08:07	08:09	09:07	09:09	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	17:07	17:09	18:07	18:09	19:07	20:07	21:07	22:07	23:07
DIEKIRCH, Rue Merten	06:09	07:09	08:09	08:11	09:09	09:11	10:09	11:09	12:09	13:09	14:09	15:09	16:09	17:09	17:11	18:09	18:11	19:09	20:09	21:09	22:09	23:09

116 Diekirch - Ettelbruck - Burden



N° de courses	3011	3371	3371	3731	3731	4091	4091	4451	4811	5171	5531	5891	6251	6611	6971	6971	7331	7331	7691	8051	8411	8771	9131
Régime de circulation	⚡	Ⓐ	Ⓐ	Ⓒ	Ⓐ	Ⓒ	Ⓐ								Ⓒ	Ⓐ	Ⓒ	Ⓐ					
Notes	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
DIEKIRCH, Rue Merten	05:35	06:35	06:35	07:35	07:35	08:35	08:35	09:35	10:35	11:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	16:35	17:35	17:35	18:35	19:35	20:35	21:35	22:35
DIEKIRCH, Alexis Heck	05:36	06:36	06:37	07:36	07:37	08:36	08:37	09:36	10:36	11:36	12:36	13:36	14:36	15:36	16:36	16:37	17:36	17:37	18:36	19:36	20:36	21:36	22:36
DIEKIRCH, Kluuster	05:37	06:37	06:38	07:37	07:38	08:37	08:38	09:37	10:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	16:38	17:37	17:38	18:37	19:37	20:37	21:37	22:37
DIEKIRCH, Gare	05:39	06:39	06:40	07:39	07:40	08:39	08:40	09:39	10:39	11:39	12:39	13:39	14:39	15:39	16:39	16:40	17:39	17:40	18:39	19:39	20:39	21:39	22:39
DIEKIRCH, Lorentzwues	05:41	06:41	06:42	07:41	07:42	08:41	08:42	09:41	10:41	11:41	12:41	13:41	14:41	15:41	16:41	16:42	17:41	17:42	18:41	19:41	20:41	21:41	22:41
INGELDORF, Walebroch	05:41	06:41	06:42	07:41	07:42	08:41	08:42	09:41	10:41	11:41	12:41	13:41	14:41	15:41	16:41	16:42	17:41	17:42	18:41	19:41	20:41	21:41	22:41
INGELDORF, Café de la Station	05:42	06:42	06:43	07:42	07:43	08:42	08:43	09:42	10:42	11:42	12:42	13:42	14:42	15:42	16:42	16:43	17:42	17:43	18:42	19:42	20:42	21:42	22:42
INGELDORF, Cactus	05:43	06:43	06:44	07:43	07:44	08:43	08:44	09:43	10:43	11:43	12:43	13:43	14:43	15:43	16:43	16:44	17:43	17:44	18:43	19:43	20:43	21:43	22:43
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Um Dreieck	05:45	06:45	06:46	07:45	07:46	08:45	08:46	09:45	10:45	11:45	12:45	13:45	14:45	15:45	16:45	16:46	17:45	17:46	18:45	19:45	20:45	21:45	22:45
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Dreieck	05:46	06:46	06:47	07:46	07:47	08:46	08:47	09:46	10:46	11:46	12:46	13:46	14:46	15:46	16:46	16:47	17:46	17:47	18:46	19:46	20:46	21:46	22:46
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Schloss	05:47	06:47	06:48	07:47	07:48	08:47	08:48	09:47	10:47	11:47	12:47	13:47	14:47	15:47	16:47	16:48	17:47	17:48	18:47	19:47	20:47	21:47	22:47
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Schoul	05:49	06:49	06:50	07:49	07:50	08:49	08:50	09:49	10:49	11:49	12:49	13:49	14:49	15:49	16:49	16:50	17:49	17:50	18:49	19:49	20:49	21:49	22:49
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Kirch	05:49	06:49	06:50	07:49	07:50	08:49	08:50	09:49	10:49	11:49	12:49	13:49	14:49	15:49	16:49	16:50	17:49	17:50	18:49	19:49	20:49	21:49	22:49
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Hôtel	05:50	06:50	06:51	07:50	07:51	08:50	08:51	09:50	10:50	11:50	12:50	13:50	14:50	15:50	16:50	16:51	17:50	17:51	18:50	19:50	20:50	21:50	22:50
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Heemricht	05:52	06:52	06:53	07:52	07:53	08:52	08:53	09:52	10:52	11:52	12:52	13:52	14:52	15:52	16:52	16:53	17:52	17:53	18:52	19:52	20:52	21:52	22:52
DIEKIRCH, Seltseland	05:52	06:52	06:54	07:52	07:54	08:52	08:54	09:52	10:52	11:52	12:52	13:52	14:52	15:52	16:52	16:54	17:52	17:54	18:52	19:52	20:52	21:52	22:52
DIEKIRCH, Hannert der Seilt	05:53	06:53	06:55	07:53	07:55	08:53	08:55	09:53	10:53	11:53	12:53	13:53	14:53	15:53	16:53	16:55	17:53	17:55	18:53	19:53	20:53	21:53	22:53
DIEKIRCH, Fitness	05:54	06:54	06:56	07:54	07:56	08:54	08:56	09:54	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	16:54	16:56	17:54	17:56	18:54	19:54	20:54	21:54	22:54
DIEKIRCH, Fitness	05:56	06:56	06:57	07:56	07:57	08:56	08:57	09:56	10:56	11:56	12:56	13:56	14:56	15:56	16:56	16:57	17:56	17:57	18:56	19:56	20:56	21:56	22:56
DIEKIRCH, Hannert der Seilt	05:56	06:56	06:58	07:56	07:58	08:56	08:58	09:56	10:56	11:56	12:56	13:56	14:56	15:56	16:56	16:58	17:56	17:58	18:56	19:56	20:56	21:56	22:56
DIEKIRCH, Seltseland	05:57	06:57	06:59	07:57	07:59	08:57	08:59	09:57	10:57	11:57	12:57	13:57	14:57	15:57	16:57	16:59	17:57	17:59	18:57	19:57	20:57	21:57	22:57
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Heemricht	05:58	06:58	06:59	07:58	07:59	08:58	08:59	09:58	10:58	11:58	12:58	13:58	14:58	15:58	16:58	16:59	17:58	17:59	18:58	19:58	20:58	21:58	22:58
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Hôtel	06:00	07:00	07:01	08:00	08:01	09:00	09:01	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	17:01	18:00	18:01	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Kirch	06:00	07:00	07:02	08:00	08:02	09:00	09:02	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	17:02	18:00	18:02	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Bei der Schoul	06:02	07:02	07:03	08:02	08:03	09:02	09:03	10:02	11:02	12:02	13:02	14:02	15:02	16:02	17:02	17:03	18:02	18:03	19:02	20:02	21:02	22:02	23:02
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Schloss	06:03	07:03	07:04	08:03	08:04	09:03	09:04	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	15:03	16:03	17:03	17:04	18:03	18:04	19:03	20:03	21:03	22:03	23:03
ERPELDANGE (ETTELBRUCK), Beim Dreieck	06:04	07:04	07:06	08:04	08:06	09:04	09:06	10:04	11:04	12:04	13:04	14:04	15:04	16:04	17:04	17:06	18:04	18:06	19:04	20:04	21:04	22:04	23:04
ETTELBRUCK, Patton	06:05	07:05	07:07	08:05	08:07	09:05	09:07	10:05	11:05	12:05	13:05	14:05	15:05	16:05	17:05	17:07	18:05	18:07	19:05	20:05	21:05	22:05	23:05
ETTELBRUCK, J-F Kennedy	06:06	07:06	07:08	08:06	08:08	09:06	09:08	10:06	11:06	12:06	13:06	14:06	15:06	16:06	17:06	17:08	18:06	18:08	19:06	20:06	21:06	22:06	23:06
ETTELBRUCK, Ancienne Clinique	06:07	07:07	07:10	08:07	08:10	09:07	09:10	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	17:07	17:10	18:07	18:10	19:07	20:07	21:07	22:07	23:07
ETTELBRUCK, L.T. Salenty	06:09	07:09	07:12	08:09	08:12	09:09	09:12	10:09	11:09	12:09	13:09	14:09	15:09	16:09	17:09	17:12	18:09	18:12	19:09	20:09	21:09	22:09	23:09
ETTELBRUCK, Centre Hospitalier du Nord	06:10	07:10	07:13	08:10	08:13	09:10	09:13	10:10	11:10	12:10	13:10	14:10	15:10	16:10	17:10	17:13	18:10	18:13	19:10	20:10	21:10	22:10	23:10
WARZEN, Café Kaël / rue de Burden	06:11	07:11	07:13	08:11	08:13	09:11	09:13	10:11	11:11	12:11	13:11	14:11	15:11	16:11	17:11	17:13	18:11	18:13	19:11	20:11	21:11	22:11	23:11
WARZEN, Rue de Burden	06:11	07:11	07:14	08:11	08:14	09:11	09:14	10:11	11:11	12:11	13:11	14:11	15:11	16:11	17:11	17:14	18:11	18:14	19:11	20:11	21:11	22:11	23:11
BURDEN, Beim Bur	06:15	07:15	07:18	08:15	08:18	09:15	09:18	10:15	11:15	12:15	13:15	14:15	15:15	16:15	17:15	17:18	18:15	18:18	19:15	20:15	21:15	22:15	23:15
BURDEN, Haaptstrooss	06:16	07:16	07:19	08:16	08:19	09:16	09:19	10:16	11:16	12:16	13:16	14:16	15:16	16:16	17:16	17:19	18:16	18:19	19:16	20:16	21:16	22:16	23:16

Les étudiants au service de la commune 2024



vu lénks no riets:
Malbot-Pilici Luca - Malbot-Pilici Jérémy - Merta Kevin



vu lénks no riets:
Bormann Ben - Magyar Levente Aron - Müller Pol - Britz Lea

Vakanzenjobs fir Studenten

D’Gemeng Lerpeldeng-Sauer sicht fir d’Summervakanz 2025 motivéiert Studenten aus der Gemeng déi gewëllt sinn sech fir e Vakanzenjob bei eis ze engagéieren.

Wéini kann ee schaffe kommen?

- A) Vu Méindes, den 21. Juli 2025 bis Donneschdes, de 14. August 2025
oder
- B) Vu Méindes, den 18. August 2025 bis Freides, den 12. September 2025

No wéi enge Krittäre stellt d’Gemeng d’Studenten an?

- 1) 50% Meedercher a 50% Jonge ginn agestallt
- 2) Alter, ab 15 Joer an déi eeler Studenten hu Virrang op déi jonk
- 3) Déi selwecht Aarbecht fir béid Geschlechter
- 4) All Student/in huet am Prinzip nëmme eemol am Laf vu senger Studienzäit Urecht op e Studentenjob an der Gemeng
- 5) All Student ka jeeeweils nëmme fir eng Period agestallt ginn (entweder A oder B)

Wéi a bis wéini kann een sech umellen?

All Demandë soll per Post (B.P. 39 L-9001 Ettelbruck) oder per Email (secretariat@erpeldange.lu) bis spéitstens Freides, den 21. Februar 2025 un de Schäfferot adresséiert ginn.
De Schäfferot hëlt virum 31. Mäerz 2025 eng Entscheidung an informéiert d’Kandidaten.

Rénovation de l'infrastructure et installation de parkings - Rue Dicks à Ingeldorf



Fouilles archéologiques
avant le début du chantier
Nordstadlycée



Nouvelle voiture électrique pour le Service Technique



Rue du cimetière-remplacement de la rigole à Erpeldange



Remplacement du sol routier à Ingeldorf



Remplacement de la balustrade A Maesch à Burden



Ierpeldeng wiisst



Nouvelle illumination LED Rue du Château à Erpeldange



Chrëschtfeier



Seniorefest 60+ am Hôtel Dahm



Chrëschtmaartbus op Düsseldorf



Chrëschtmaartbus op Düsseldorf

D'Commission Culturelle, des Sports, de la Jeunesse et des Associations von der Gemeng Ierpeldeng-Sauer invitéiert d' **Awwuner** aus der Gemeng op den

9. GRATIS-CHRESCHTMAARTBUS
Samsdes, den 7. Dezember 2024 op Düsseldorf

D'Auerzeiten vum Bus sinn:

7:30 Auer	Bierden / Village / Beim Bur
7:33 Auer	Bierden / Hauptstrooss
7:45 Auer	Ierpeldeng-Sauer / Bei der Schoul
7:48 Auer	Ierpeldeng-Sauer / Rue Laduno
7:52 Auer	Angelduerf / Kierch
7:54 Auer	Angelduerf / Bei der Bréck
7:56 Auer	Angelduerf / Cité Longchamp





Chrëschtmaart a Kleeschen zu Bierden





Hierkenowend zu Bierden



Dag vum Bam

D'Kanner aus dem Cycle 4,1 hunn de 14. November fir d'Aktioun Dag vum Bam am Tibessartswée zu Angelduerf Heckesträicher gesat



E Samschdeg de moien, de 16. November 2024, huet d'Emweltkommissioun an Zesummenaarbecht mat der Gemeng den Dag vum Bam gefeiert. Zu Éiere vun de Kanner, déi am Joer 2023 op d'Welt komm sinn, ass ee Rotahorn op der Spillplaz an der Rue du Château zu Ierpeldeng geplanz ginn. Et war eng flott Ambiance mat den Elteren an de Gemengeverrieder. Ee waarmt Gedränk an ee kleng Maufel hunn dës Aktioun ofgeronnt. Eng Plaquette mat de Virnimm vun de Kanner wäert dorunner erënneren.





Feierl scher-Aktioun zu Angelduerf



POMPJEE AM CGDIS!
Firwat net du?

Du bass minimum 6 Joer al, w lls nei Erfahrung sammelen a wunns an der Gemeng Ierpeideng-Sauer?

Du bass un engem aussergew nlechen Hobby interessiert an du w lls:

- mat Pompjeematerial schaffen?
- mat engem Feierl scher kennen e klenge Brand l schen?
- elischt H ll f l schen?
- en Noutruff richtig ofsetzen?
- e v lles m l!

Du bass interessiert an t schen 6 a 16 Joer al, da g ff och **DU** Jugendpompjee am **CIS Angelduerf!**

M l informationen li s Dir bei eisem Jugendleeder, dem Julie Bies.
Tel: 49771 - 5904
Email: julie.bies@cgdis.lu

Du bass interessiert a m i w i 16 Joer al, da g ff och **DU** Pompjee am **CIS Angelduerf!**

M l informationen li s Dir bei eisem Zenterschaf, dem Jean Colling.
Tel: 49771 - 5976
Email: jean.colling@cgdis.lu

FEIERL SCHER-AKTIOUN & PORTE OUVERTE
CIS ANGELDUERF

NOT T D S GELEENHEET FIR D'FUNKTIONNE VUN  REM FEIERL SCHER DUECH ENG PROFESSIONELL FIRMA PR VEN ZE LOOSSEN.

ET ASS OCH M GLECH NEI L SCHER TER ZE KAFEN (D ST W.E.G OP VIRBESTELLUNG).

FIR ESSEN A GEDR KS ASS GESUERG T.

PROFITEZ DE L'OCCASION POUR FAIRE V RIFIER LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE EXTINCTEUR PAR UNE ENTREPRISE PROFESSIONNELLE.

IL EST  GALEMENT POSSIBLE D'ACHETER DE NOUVEAUX EXTINCTEURS (SUR COMMANDE S.V.P.).

NOURRITURE ET BOISSONS SONT PR VUES.

16. 11. 2024
8h00 - 15h00
FEIERL SCHER-AKTIOUN
10h30 - 15h00
PORTE OUVERTE

15, RUE DU BERGER
L- 9161 INGELDORF



Generéise Geste

D'Klasse vum Cycle 3.2 aus dem Schoulzentrum Ierpeldeng hëllef Wësch erfüllen.

Viru kuerzem war d'Madame Viviane Soanni, Präsidentin vun der Fondatioun Wonschstär, zesumme mat enger Mataarbechterin, an de Klasse vum Cycle 3.2 ze Gaascht, fir hir Fondatioun virzestellen an iwwer hir Projeten ze schwätzen.

Am Laf vum leschte Schouljoër hunn déi 2 Klassen ee Buch mam Titel "Unsere Klasse im Glück" entworfen (Biller & Text), mat der Ënnerstëtzung vun EducDesign, déi den Drock gesponsort hunn. Den Erléis aus dem Verkauf vun dëse Bicher, 750€, gouf un d'Fondatioun Wonschstär gespend.





Meng Gemeng, mäi Guide

Guide du citoyen Bürgerleitfaden
Citizen's guide Guia do cidadão



Lued däi Bierger-Guide hei erof!

- FR Télécharge ton guide du citoyen ici !
- DE Lade deinen Bürgerleitfaden hier herunter!
- EN Download your citizen's guide here!
- PT Descarregue o seu guia do cidadão aqui!





www.erpeldange.lu



SYVICOL
Syndicat des Villes et
Communes Luxembourgeoises



Zesumme
liewen



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil

Scan mich!



OFFICE SOCIAL NORDSTAD

KANNER WONSCH BAM

Soutenez l'action de solidarité qui a pour but d'offrir un cadeau de Noël à tous les enfants défavorisés des communes participantes.

Bettendorf | Bourscheid | Colmar-Berg | Diekirch | Erpeldange-sur-Sûre | Ettelbruck | Feulen | Mertzig | Schieren

Plus d'informations sur : nordstad.lu

NORDSTAD

A group of children, seen from above, are gathered around a sign. The sign is white with blue and yellow text and graphics. It features the 'Kanner Wunschkasten' logo in the top left, the text 'KANNER WUNSCH BAM' in large black letters, the 'arcus' logo in blue, and the price '260,20 €' in large black letters. There is also a small graphic of a Christmas tree with a star on top. The children are wearing various winter hats and jackets, including one with a Spider-Man mask. They are standing on a patterned rug.

Über 1000 Wildunfälle registriert die Polizei jedes Jahr in Luxemburg.

Hauptsächlich bei früh einsetzender Dunkelheit kann dämmerungsaktives Wild bei seiner Suche nach Futter oder einem Liegeplatz auf der Fahrbahn angetroffen werden.

Doch auch bei schlechten Sichtverhältnissen (Nebel, Regen oder Schnee) ist in den frühen Morgen- oder Abendstunden sowie nachts Vorsicht geboten.

Zudem kann aufgeschrecktes Wild während der Jagdsaison auf die Fahrbahn laufen.



UM DIE GEFAHR EINES WILDUNFALLS ZU REDUZIEREN, RÄT DIE POLIZEI:

Langsamer fahren

Verkehrsschilder, welche vor Wildwechsel oder Treibjagden warnen, sollen ernst genommen werden. Auf den entsprechenden Straßenabschnitten muss die Geschwindigkeit angepasst werden. Mensch und Tier haben bei verminderter Geschwindigkeit mehr Zeit und Raum zum Reagieren.

Zudem werden die Wucht des Aufpralls und der Bremsweg reduziert.

Bremsen, hupen, abblenden

- Trifft man auf Wild auf der Fahrbahn, hilft nur noch bremsen und hupen.
- Hupen kann das Wild von der Straße scheuchen.
- Das Fernlicht oder die sogenannte Lichthupe blendet dagegen das Tier und erschwert ihm die Suche nach einem Fluchtweg. Zusätzlich blendet das eingeschaltete Fernlicht den entgegenkommenden Verkehr, so dass der Fahrer riskiert die Gefahr durch Wild auf der Fahrbahn zu spät oder überhaupt nicht zu erkennen. Bleibt das Wild auf der Fahrbahn stehen, unbedingt die Warnblinkanlage anstatt des Fernlichts einschalten.

Beide Straßenränder im Blick behalten

Wild kann sowohl von links als auch von rechts auf die Fahrbahn gelangen. Besondere Vorsicht gilt auf Waldabschnitten. Deshalb sollte der Autofahrer stets beide Straßenränder im Blick behalten.

Stets mit mehreren Tieren rechnen

Wildschweine und Rehe sind Rudeltiere. Fahrer sollten immer mit mehreren Tieren rechnen.

Wenn eine Kollision unabwendbar scheint

Lässt sich ein Zusammenstoß nicht mehr vermeiden, sollte der Fahrer so stark wie möglich abbremsen und das Lenkrad in Geradeausstellung festhalten.

Abrupte Lenkbewegungen oder hektische Ausweichmanöver können das Fahrzeug ins Schleudern bringen und so zu einer Kollision mit dem Gegenverkehr oder einem Baum führen, oder das Abrutschen in den Seitengraben mit sich bringen. All dies kann durchaus schlimmere Folgen haben als der Zusammenstoß mit dem Tier.

NACH EINEM ZUSAMMENSTOß:



- Falls erforderlich einen Krankenwagen anfordern (Tel.: 112);
- Auf Eigensicherung achten und die Warnweste anziehen;
- Die Unfallstelle absichern: Warnblinkanlage einschalten und Warndreieck aufstellen;
- Die Polizei verständigen (Tel.: 113).

Die Polizei warnt davor, das angefahrene Tier zu berühren, aufzuladen oder gar abzutransportieren. Der Abtransport von Unfallwild ist nur nach Freigabe durch die Behörden erlaubt! Ansonsten riskiert man, gegen das Jagdgesetz zu verstoßen und sich der Wilderei schuldig zu machen.

Chaque année, la police enregistre plus de 1000 accidents avec du gibier au Luxembourg.

C'est notamment à la tombée de la nuit que du gibier peut être rencontré sur la route à la recherche de nourriture ou d'un lieu de repos.

Cependant, il faut également être prudent lors de mauvaise visibilité (brouillard, pluie ou neige) tôt le matin ou le soir, ainsi que la nuit.

De plus, pendant la saison de chasse, il se peut que des animaux effrayés traversent la route.



POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ACCIDENTS AVEC DU GIBIER, LA POLICE RECOMMANDE :

Rouler plus lentement

Les panneaux signalant des passages de gibier ou des chasses doivent être pris au sérieux. Sur les tronçons de route concernés, la vitesse doit être adaptée. L'homme et les animaux ont plus de temps et d'espace pour réagir lorsque la vitesse est réduite. De plus, la violence de l'impact et la distance de freinage sont réduites.

Garder un œil sur les deux bords de la route

Des animaux peuvent aussi bien courir dans la rue par la gauche que par la droite. Une prudence particulière s'impose sur les tronçons traversant une forêt. Il importe donc que l'automobiliste garde toujours un œil sur les deux bords de la route.

Toujours s'attendre à plusieurs animaux

Les sangliers et les chevreuils sont des animaux de troupeau. Les conducteurs doivent toujours s'attendre à rencontrer plusieurs animaux.

Freiner, klaxonner, ne pas utiliser les phares

- Si l'on rencontre du gibier sur la route, la seule solution est de freiner et de klaxonner.
- Klaxonner peut faire fuir le gibier de la route.
- En revanche, les phares ou des appels de phares éblouissent l'animal et lui rendent la recherche d'une voie de fuite plus difficile. De plus, des phares allumés éblouissent les véhicules qui s'approchent sur la voie opposée, de sorte à ce que le conducteur risque de voir l'animal trop tard ou pas du tout. Il convient donc d'allumer plutôt les feux de détresse que les phares.

Si une collision semble inévitable

Si une collision ne peut être évitée, le conducteur doit freiner aussi fort que possible et maintenir le volant en position droite.

Des mouvements de volant ou des manoeuvres d'évitement brusques peuvent faire déraiser le véhicule et entraîner une collision avec des véhicules s'approchant sur la voie opposée ou un arbre, ou encore le faire glisser dans le fossé le long de la route. Tout ceci peut avoir des conséquences bien plus graves que la collision avec l'animal.

APRÈS UNE COLLISION:



- Si nécessaire, appeler une ambulance (tél. : 112) ;
- Veiller à sa propre sécurité et mettre le gilet de sécurité ;
- Sécuriser le lieu de l'accident : Allumer les feux de détresse et mettre en place un triangle de signalisation ;
- Prévenir la police (tél. : 113).

La police rappelle qu'il ne faut pas toucher ou charger l'animal percuté dans son véhicule voire même l'évacuer. L'enlèvement d'un animal accidenté n'est autorisé qu'après avoir reçu l'autorisation des autorités ! Dans le cas contraire, la personne en question risque des poursuites pour braconnage.

Journée de la Commémoration Nationale

Léif Kolleeegin a Kolleeegen aus dem Schäffen- a Gemengerot,
Här Paschtouer Martin Molitor
Léif Verrieder vun de lokale Clibb & Associatiounen,
Léif Leit alleguerten,

D'Regierung huet all Gemengen an all Lëtzebuerger opgeruff
haut un d'Affer vum 2. Weltkrich ze gedenken.....e wichtegen
Dag an eisem Kalenner a sou celebréiert och d'Gemeng Ierpeldeng-Sauer, genau wéi vill aner Gemengen, haut seng „Journée de la Commémoration Nationale“.

Den Dag vun haut soll un d'Solidaritéit an un de Courage vum
Lëtzebuerger Vollek während der Nazi-Occupatioun erënnere .
Mir stinn haut hei beim Monument aux Morts wëll mir eis un di
schwéier Zäit tëscht 1940 a 1945 erënnere wëllen, jo, erënnere
mussen !!

Den Dag vun haut soll ënnersträichen datt de Fridden zu de
wichtigsten Aufgabe vun eiser Gesellschaft gehéiert.

Ech soen IECH alleguerten e grouse Merci fir är Präsenz.
E besonnege MERCI geet un de Gesank an d'Musek vun der
Concordia Ierpeldeng, un d'Pompjeesfrenn resp. de CIS Angelduerf an un d'Verieder vum Club des Jeunes Ierpeldeng déi , ewéi all Joer, diesen Dag encadréieren .

1939 , also virun genau 85 Joer , huet mat der Invasioun vu Polen duerch d'Nazitruppen den 2. Weltkrich ugefaangen. 1940 huet d'Wehrmacht Lëtzebuerg ageholl an et huet eng schwéier Zäit fir d'Bevëlkerung vu Lëtzebuerg ugefaangen.

Och hei zu Ierpeldeng ass no iwwer 4 Joer däitsch Besatzung den 2. Weltkrich net spurlos eriwwe gaangen !

De Verbuet vu Parteien, vun der franséischer Sprooch, vu verschidden Zeitungen, Bespëtzelungen, Hausduerschungen, Arrestatiounen hunn deemools zum Alldag gehéiert.

An eiser Gemeng sinn och ronn 30 jonk Männer an d'Uniform vun de Nazi gezwonge ginn a vun deenen 30 sinn der 11 NET méi heem komm !

1944 , mat dem Debarquement vun den Alliéierten an der Normandie, kounn erëm Hoffnung op an d'Befreiung vun Europa huet ugefaangen. Et war awer nach ee laangen a beschwéierleche Wee a Freed a Leed louchen ganz no beieneen ! Enn August 44 , also virun genau 80 Joer , huet en ongereegel-



te Réckzuch vun der Wehrmacht aus Lëtzebuerg ugefaangen . De 09. September sinn di 1. Amerikanesch Zaldoten zu Péiteng an d'Land rakomm. Den 10. September erliert eis Hauptstadt den Amarsch vun den amerikanesch Truppen, begleet vum Ierfgroussherzog Jean a vu sengem Papp, dem Prënz Felix an dunn, den 11. September 1944 war et dann endlich esou wäit d'Amerikaner si mat hire Jeepen a Camionen och hei zu Dikrech, Angelduerf , Ierpeldeng an Ettelbréck agezunn. Et gouf gefeiert a gedantz.

Di lëscht Wochen ass op ville Plazen uechtert Land op dese Moment zréckgeduecht ginn. An eiser Gemeng hu mir den amerikanesche Fändel opgehaangen an zum Beispill hunn eis Nopere vun Dikrech a vun Ettelbréck immens flott d'Liberatioun vun der Emgéigend gefeiert, an dest a Präsenz vum US-Ambassadeur Tom Barrett.

E ganze WE huet d'Stad Ettelbréck mat Fotoausstellungen, nogestallte Krichsseenen an enger flotter Parade vun historischer Militärgesellschaft un d'Zäit vum 2. Weltkrich erënnert. Och hunn di Ettelbrécker et sech net huele gelooss de Square Patton ganz nei ze aménagéieren a mat neien Informationspanneauen opzewäerten.

Zréck bäi Zäit vu virun 80 Joer: De 17. Oktober 1944 ass den Ierpeldenger Gemengerot och nees eng 1. Kéier nom Krich zesummekomm an huet alle gefalene Leit aus der Gemeng geduecht.

D'Gemeng Ierpeldeng war endlech erëm fräi ! Mee dëst sollt leider net laang esou bleiwen.

Mir wëssen et all, de 16. Dezember 1944 huet Nazi-Däitschland mat der Rundstedt-Offensiv nach eng leschte Kéier probéiert d'Linn vun den Alliéierten am Westen ze duerchbriechen.



Et sollten di battersten Deeg an der Geschicht vun eiser Gemeng ginn. Genau op enger Linn Dikrech – Ettelbréck hunn d’Amerikaner an die Däitsch sech massiv beschoss. Vill lerpeldenger sinn Richtung Warken geflücht. Méindes , den 18. Dezember 44 ass den Amarsch vun den däitschen Truppen iwwer Méchela gemellt ginn. Den 19. Dezember ass och Bierden erëm vun de Nazi besat ginn.

Tëscht dem 04. an 14. Januar war lerpeldeng reegelrecht Frontgebidd. Schutz hunn di zréckgebliwene lerpeldenger gesicht an de Kellere vun de Baueren Hoffmann, Leider, Faltz a Weidert. Trotzdeem goufen et dës Deeg 5 Doudeger héi zu lerpeldeng an der lokaler Populatioun.

No engem ganze Mount, de 17. Januar 1945 hunn di Däitsch sech am Sauerdall erginn. Zu Bierden sinn d’Amerikaner den 21. Januar agezunn. Den 22. Januar sinn di lerpeldenger Léit erëm zréck an d’Duerf komm.

An endlech, am Februar – Mäerz 1945 huet de Krich eist Lëtzebuerger Land zegudds verlooss . Dëst war nëmme méiglech duerch eng exemplaresch Solidaritéit tëscht de Lëtzebuerger Leit.

D’Lëtzebuerger hunn a schwéierer Zäit net gezéckt , dem Occupant d’Stier ze bidden a sou d’Onofhängegkeet vum Grand-Duché ze assuréieren . Dorëms ass et gaang ! Haut si mir de KZ-Prisonéier , de Resistenzler , den Enrôlés de force an allen Affer vum Nationalsozialismus e grouse Merci schëlleg fir dat wat si geleescht hun.

Am ganze kruten 17 Bierger aus eiser Gemeng , dovunner 3 Fraen , den Eierentitel « MORT POUR LA PATRIE » vum Innenminister accordéiert !

Fir hinnen ze gedenken huet d’Gemeng lerpeldeng dëst Monument aux Morts héi um lerpeldenger Kierfecht gebaut . Et gouf den 02. November , also Allerséilen 64 ageweit an et ass wichteg datt mir ee mol am Joer hei mat Respekt , Dankbarkeet an Dignitéit zesummekommen an eis virum Courage an den Affer vun der Krichsgeneratioun vernäipen.

Säit 80 Joer hu mir Fridden an eisem Land.

Meng Generatioun weess eigentlech net wat Krich bedeit..... a gleeft mir et, ech wëll et och net wëssen !

Fridden ass ee vun de gréissten Atout’en dee mir kënnen hunn. An et heescht dësen net op d’Spill ze setzen !

Ech denken datt d’Europäesch Unioun de beschten Friddensprojet ass, deen een sech ka virstellen . D’EU huet an de lëschte Joer alle Länner, op kleng oder grouss, Fridden a parallel och Wuelstand bruecht.

Haut muss et engem schonns bal baang ginn , wann e weess datt dem Projet EUROPA a verschidde Länner d’Loft ausgeet. Joerzéngefferten huet et gebraucht fir een Europa vu Frid-



den, Prosperitéit a Fräiheet opzebauen..... dat dierfe mir elo net a Fro stellen !

Dir léif Leit,

D’Zeie vun deemools verloossen eis lues awer sécher. Ma si ginn net ouni eis eppes ze hannerloossen , nämlech hir Krichserliefnisser , déi mir nie solle vergiessen !

D’Erënnerung un dës däitscher Zäiten an dramatesch Evenementer sollen eis weiderhi stäerken an eisem Asaz fir eng fräi Gesellschaft an e solidarescht Europa.

Mir müssen eis permanent hannerfroen an eis asetze fir Demokratie a Söcherheet héi a Lëtzebuerg , an Europa, an op der ganzer Welt .

Jo well et rumouert massiv op eisem Planéit : op zB an der Ukrain oder natierlech ganz aktuell d’Situatioun am Nohen Osten wou et drot ze eskaléieren. Am Gazasträifen an am Westjordanland huelen di israelisch Ugrëffer massiv zou an e grouse regionale Krich tëscht Israel an dem Iran ass net méi auszuschléissen. Den Netanjahu ass nom Iwwerfall vun der Hamas op Revanche aus. Hien well d’Hamas zerstéieren, an dëst mat all Mëttelen..... Op d’Fro wéi de Fridden ze gewannen ass, huet hien keng Äntwert.

Ee vu villen Beispiller datt d’Mënschheet näischt aus de vergaangenen Kricher léiert an et leider net ausgeschloss ass, datt och mir hei an Zentraleuropa rëm eng Kéier ëm eis Fräiheet a Rechter musse kämpfen.

2 Generatiounen hu missten an de leschten 100 Joer bludde fir datt mir haut a Fridden a Wuelstand an eisem Land kënnen liewen.

Ech wënschen eiser Generatioun datt et dobäi bléift an datt mir, trotz allen aktuellen Differenzen an Divergenzen an der Welt, vun engem neie Weltkrich verschont bleiwen.

Ech soen Iech Merci fir d’Nolauschteren .

Journée de la bienvenue des nouveaux habitants de la commune



Tour de Luxembourg à Erpeldange-sur-Sûre



Autofräie Sauerdall Bike4all





Kanner a Campersecondhand



Soirée italienne



Commission culturelle, des sports, de la jeunesse
et des associations de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre
musiker op e musikalesch-kulinareschen Owend mat

Sing4You
Freides, den 18. Oktober 2024
Centre Culturel "A Maesch" zu Bierden



ab 19:00 Auer - Aperitif
20:00 Auer - Concert mat lessen

Menu 1 (24 €):
Cassagn a l'hoer
Frandu

Menu 2 (21 €):
Cassagn a l'hoer
Frandu

Fraen-Entrée d'au
Menu

Reservations bis spätestens den 11.10. 2024:
☎ invitation@erpeldange.lu
☎ 81 26 74 311

DTIwwerweisung op de Kont vum HobbyClub
Ierpeldeng mam Vermierk „Menu 1“ oder „Menu 2“
gëlt als definitiv Umeldung.
LUSS 0019 3100 0034 8000





Action ReUse - Vacances



Een zweet Liewen fir Är
Valisen, Poschen a
Rucksäck

Une deuxième vie pour
vos valises, sacoches et
sacs à dos





Schoulfest



D'Ierpeldenger Schoukanner an hiert Léierpersonal,
an Zesummenaarbecht mat der Maison Relais an der EIS,
invitéieren op hiert Schoulfest ënnert dem Thema



AFRIKA

Samsdes, de 6. Juli 2024
am Schlasspark vun 10 bis 16 Auer



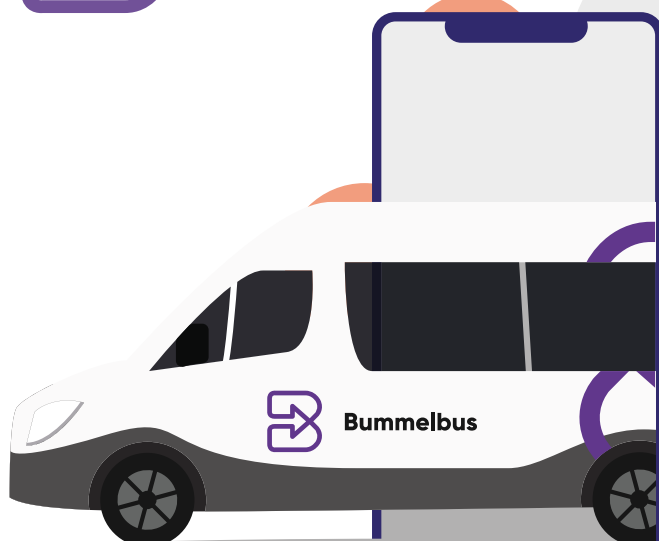


Kiermes zu Ierpeldeng



Kiermes zu Bierden





Service Bummelbus

Le service Bummelbus est un service de transport collectif urbain et non urbain à la demande porte-à-porte complémentaire aux transports publics et privés.

Qui peut profiter de ce service ?

Toute personne vivant sur le territoire des communes partenaires du Bummelbus souhaitant se déplacer, de façon confortable, sûre et flexible, peut profiter de ce service pour des trajets de courte distance. Le Bummelbus est un complément aux transports publics et offre un service porte-à-porte.

Comment fonctionne-t-il ?

Le centre d'appels est à l'écoute du client et la demande de trajet est enregistrée et planifiée selon capacité et disponibilité. Le centre d'appels est en relation constante avec les clients et les chauffeurs.

En collaboration avec les communes partenaires, le Bummelbus offre un moyen de transport à la demande pour les adultes afin d'aller faire leurs courses, visites médicales, activités pour le troisième âge, restaurant, coiffeur, travail, etc... ainsi que pour les jeunes pour se rendre à leur entraînement sportif, école de musique, maison relais, crèche, école de danse, cours d'équitation, etc.

Réservation :

- via l'application mobile Bummelbus
- via E-mail : bummelbus@fpe.lu
- via téléphone au 26 80 35 80
du lundi au vendredi de 07h00 à 21h00



Forum
pour l'emploi.

36, Z.A.E.R. Op der Héi
L-9809 Hosingen





Règlement communal relatif à la gestion des déchets assurée par le Syndicat intercommunal pour la gestion des déchets ménagers du nord et du centre, en abrégé SIDEC

Article 15 : Evacuation interdite

L'évacuation frauduleuse de déchets par dépôt à côté des poubelles publiques placées sur les voies, chemins, places et autres sites publics est strictement interdite. Les poubelles publiques sont destinées uniquement à l'élimination de quantités réduites de déchets, générées le cas échéant dans leurs alentours directs.

L'évacuation de déchets dans la nature est strictement interdite.

En outre, il est interdit :

- d'évacuer des déchets par la canalisation d'évacuation des eaux usées, y compris à son domicile, ainsi que d'installer et d'utiliser des broyeurs de déchets avant l'entrée d'une telle canalisation ;
- d'incinérer des déchets à l'air libre ou dans des installations fixes ou mobiles non autorisées.

L'enfouissement non autorisé de déchets est interdit.



Statistiques relatives à la collecte porte-à-porte des déchets ménagers, des bulles pour verre creux et des textiles sous la responsabilité du SIDEC

Erpeldange-sur-Sûre

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Nombre d'habitants au 31 décembre	2'406	2'482	2'452	2'436	2'429	2'494

Collecte porte-à-porte déchets ménagers résiduels (poubelle grise)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	313,25	313,25	315,94	268,59	279,50	232,98
Nombre poubelles 60L	189	179	182	196	209	257
Nombre poubelles 80L	112	117	124	141	152	183
Nombre poubelles 120L	480	471	489	483	627	437
Nombre poubelles 180L	-	-	5	11	16	25
Nombre poubelles 240L	224	201	200	186	180	137
Nombre poubelles 360L	61	56	59	60	61	56
Volume total à disposition par vidange (l)	153'620	145'020	149'660	149'220	167'980	140'040
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	63,85	58,43	61,04	61,26	69,16	56,15

Collecte porte-à-porte biodéchets (poubelle brune)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	120,32	133,50	178,90	140,23	134,34	-
Nombre poubelles 60L	475	523	538	583	579	-
Nombre poubelles 120L	57	64	68	78	71	-
Nombre poubelles 240L	11	12	12	12	13	-
Volume total à disposition par vidange (l)	37'980	41'940	43'320	47'220	46'380	-
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	15,30	17,10	17,78	19,44	18,60	-



Collecte porte-à-porte verre creux (poubelle verte)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	11,86	66,86	66,86	66,86	54,80	-
Nombre poubelles 120L	544	557	587	607	607	-
Volume total à disposition par vidange (l)	65'280	66'840	70'440	72'640	75'120	-
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	26,30	27,26	28,92	29,99	30,12	-

Collecte porte-à-porte papiers/cartons (poubelle bleue)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	115,02	124,06	109,40	93,14	90,96	-
Nombre poubelles 120L	655	655	660	690	710	-
Nombre poubelles 240L	294	304	309	341	356	-
Volume total à disposition par vidange (l)	149'160	151'960	153'360	164'640	170'640	-
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	62,00	61,06	62,54	67,59	70,25	-

Collecte porte-à-porte déchets encombrants

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	2,31	7,78	5,78	4,64	4,55	3,54

Bulles (verre creux)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	13,10	16,04	17,18	11,24	12,38	-

Textiles

	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Quantité collectée (tonnes)	24,22	47,41	49,94	40,64	91,39	-

Liewensmëttelverschwendung :(

An der Moyenne geheet all Bierger zu Lëtzebuerg ongeféier **120kg** u Liewensmëttel fort. Dovuinner sinn ongeféier **50kg vermeidbar** (iessbar Deeler).



An der EU ginn all Joer bal **60 Milliounen Tonnen** Liewensmëtteloffall generéiert. (Wäert: +/- 130 Milliarden €)

Ongeféier **10%** vun de Liewensmëttel, déi de Konsumenten an der EU zur Verfügung gestallt ginn, gi wärscheinlech verschwend.

Les déchets sauvages, un vandalisme de masse?

Plus de **50 %** des déchets sauvages sont jetés à **moins de 5 mètres d'une poubelle** et **10 %** à moins d'un mètre d'une poubelle.



Le littering est **illégal**. Il est source de **pollution** et peut être **mortel** pour de nombreux animaux (ingestion, blessures, ...).



Les déchets d'emballages (surtout: bouteilles en plastique et conettes) représentent plus de la moitié des déchets collectés le long des routes, des autoroutes et des autres espaces publics.



klengschrett.lu



klengschrett.lu

Seit einigen Monaten stellt die Polizei eine **starke Zunahme von Einbrüchen in Kraftfahrzeuge** fest, welche an abgelegenen, verkehrsarmen Örtlichkeiten abgestellt wurden.

BEUGEN SIE VOR:

- Lassen Sie keine Wertgegenstände im Inneren des Fahrzeuges zurück!
- Verschießen Sie immer sorgfältig Fenster, Türen und Schiebedach!
- Informieren Sie die Polizei bei Beobachtungen von verdächtigen Personen oder Fahrzeugen!



Zeichnung: Magali Speicher, Schülerin der 2e CE
des Lycée de Garçons Esch

PRÉVENTION CONTRE LE VOL DANS LES VÉHICULES

Depuis quelques mois, la Police constate une **augmentation du nombre de vols dans des véhicules** stationnés à des endroits isolés ou peu fréquentés.

PRENEZ VOS PRÉCAUTIONS :

- Ne laissez pas d'objets de valeur à l'intérieur du véhicule !
- Fermez toujours soigneusement les portières, les fenêtres et le toit ouvrant !
- Informez la Police de toute observation de personnages ou véhicules suspects !



Dessin réalisé par Magali Speicher, élève de la 2e CE
au Lycée de Garçons Esch

Reewaasser clever notzen

Eng nohalteg Léisung fir den eegene Gaart an Haushalt



De **Klimawandel** féiert zu méi laangen **Drécheperioden** a wäert zu gewëssen Zäiten am Joer zu **Waassermangel** féieren.



Verfügbart **Reewaasser** fléisst meeschtens **ongenotzt** iwwer eis Kanalisatiounen an d'Flëss.



Drénkwaasser gëtt oft fir Zwecker verwent, déi keng héich Waasserqualitéit erforderen (**Toilette, Bewässerung, Botzen**).



Eng einfach Léisung: **de Reewaasserbehälter**

Reewaasser vun eisen **Diecher** opfänken an **notzen**



Reewaasser als Ressource fir d'Zukunft notzen



D'**Drénkwaasser** fir e méi héichwäertige Gebrauch notzen

- Gaardebewässerung
- Kärcher
- Toilette spullen
- ...



De Reewaasserbehälter muss un de Kullang ugeschloss ginn. Mee wou gëtt d'Waasser gesammelt? Dës Iddie kënnen dem Awunner hëllef, eng Entscheedung ze treffen:

📍 Dobaussen, iwwert dem Buedem



Reefaass = Einfachst a bëllegst Method, geet duer fir d'Blummen ze näzen.
Kreativ Ëmnotzungen: Gebrauchten Uelegbidon, Wäifaass, Amphor ...



📍 Dobaussen, am Buedem



Ënnerierdesch **Zëttär** aus Plastik oder Bëton → méi grouse Volume + **méiglechen Uchloss** un den Haushalt fir d'Toilette/Wäschmaschinn!

Wichtig ze beuechten: D'Reewaasser, dat fir e Kärcher oder eng Wäschmaschinn genotzt gëtt, muss virdru gefiltert ginn.



📍 Am Haus / Keller



Zëttär aus Plastik oder Bëton, mat **Uchloss un den Haushalt** fir d'Toilette/Wäschmaschinn.

Bei **Neibauprojeten** → d'Zëttär **direkt** am Bauplang virgesinn (am Keller oder dobaussen am Buedem).

Wichtig ze beuechten: Et däerf keng Verbindung tëschent dem Reewaasser an dem Drénkwaassernetz bestoen (Hygiënschutz).



Rechtlech Virschrëft:

Bei ënnerierdeschen Installatiounen dobausse muss eng **Baumeldung oder -geneemegung** bei der Gemeng agereecht ginn.



Finanziell Hëllef:

Vergies net, déi vum Staat oder vun der Gemeng ugebuedene **Subventiounen** für d'Sammele vum Reewaasser ze notzen.

Méi Informatiounen



D'Waasser ass eis wichtigst Ressource. All Drëps zielt!



L'eau de pluie, notre alliée

Une solution durable pour notre jardin et notre foyer



Le **changement climatique** entraîne des **périodes de sécheresse** plus longues et des **pénuries d'eau** à certains moments de l'année.



L'**eau de pluie** disponible s'écoule, généralement **inutilisée**, vers les égouts et les cours d'eau.



L'**eau potable** est utilisée à des fins qui n'exigent pas une haute qualité d'eau (**toilettes, arrosage, nettoyage**).



Une solution simple: **le réservoir d'eau de pluie**

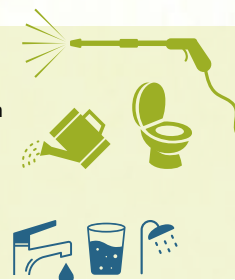
Collecter l'eau de pluie provenant du **toit**, et l'utiliser



Utiliser l'**eau de pluie** comme ressource pour demain



Réserver l'**eau potable** pour des utilisations nécessitant une qualité d'eau plus élevée



- Arrosage du jardin
- Nettoyeur haute pression
- Chasse d'eau
- ...

Le réservoir d'eau de pluie doit être relié au tuyau de descente des eaux pluviales. Mais où l'eau est-elle collectée ? Un résident peut réfléchir à cette question comme suit :

📍 À l'extérieur, au-dessus du sol



Tonneau = méthode la plus simple / moins chère, suffisante pour arroser les fleurs. Idées de **réutilisation** : bidon d'huile alimentaire, tonneau de vin, amphore...



📍 À l'extérieur, dans le sol



Citerne souterraine en plastique ou en béton → **volume** plus important + **possibilité de raccordement** au foyer pour la chasse d'eau / machine à laver!

Important à noter: L'eau qui est utilisée pour un nettoyeur haute pression ou pour une machine à laver doit être filtrée au préalable.



📍 Dans la maison / cave



Citerne en plastique ou en béton, avec **raccordement au foyer** pour la chasse d'eau des toilettes / machine à laver.

Nouveaux projets de construction → prévoir la citerne directement dans le plan du bâtiment (dans la cave ou à l'extérieur).

Important à noter: Aucune connexion ne doit exister entre l'eau de pluie et le réseau d'eau potable (protection sanitaire).



Réglementation légale:

Pour les installations extérieures souterraines, une **déclaration** ou **autorisation de construction** doit être soumise à la commune.



Aide financière:

N'oubliez pas de profiter des **subventions** offertes par l'État ou par la commune pour la mise en place d'un système de collecte de la pluie.

Plus d'informations



L'eau est notre ressource la plus importante. Chaque goutte compte!



Visitt Natzweiler



Visite du camp de concentration Natzweiler-Struthof le vendredi, 12 juillet 2024

Sur invitation du Conseil Communal, le cycle 4 du « Schoulzentrum Ierpeldeng » se rend tous les 2 ans à Natzweiler (Alsace) pour visiter le camp de concentration du « Struthof », site remarquablement conservé et rénové pour montrer à nos jeunes les méfaits du régime Nazi avant et durant la 2^e Guerre Mondiale.

Cette visite s'inscrit dans le cadre du cours d'histoire à l'école fondamentale et est préparée dans les classes du cycle 4 pendant le 3^e trimestre.

Accompagnés par Madame Léa Schaeffer, échevin et par Monsieur Giovanni Ferigo, conseiller communal et de leurs enseignants, nos classes sont parties tôt le matin vers 5.30 h et se sont donc rendues à Natzweiler pour cette visite longuement préparée.

Après une courte pause-café, nous sommes arrivés au site vers 9.30 h. Durant plus de 2 heures, les différentes classes ont eu la possibilité de voir le site, les baraques des prisonniers, la place d'appel, la prison, le crématoire, les barbelés et les miradors ainsi que le musée, toujours sous la guidance des enseignants qui leur donnaient les explications nécessaires.

Après un déjeuner dans un restaurant des alentours, cette visite intéressante s'est clôturée vers 18 heures près de l'école fondamentale, laissant les jeunes avec beaucoup d'impressions nouvelles.

Lucien Weis





« Early warning = early action »

Le nouveau système d'alerte et d'information à la population, « LU-Alert », a été lancé.

Il s'agit d'un système efficient, multicanal et moderne, doté de nouvelles technologies accessibles, dont notamment la diffusion cellulaire (« *Cell Broadcast* », CB), le SMS géolocalisé (« *location-based SMS* », LB-SMS), une nouvelle application mobile « LU-Alert », et un nouveau site internet. L'objectif dudit système est de mettre à disposition de la population des moyens nécessaires pour être mieux informée et alertée, afin de l'aider à mieux se protéger.

Le déploiement du nouveau système d'information et d'alerte sera accompagné d'une semaine de tests qui se déroulera du 17 au 25 octobre 2024, afin de vérifier les fonctionnalités

techniques du système dans des conditions réelles. Le nouveau canal d'alerte du *Cell Broadcast* sera plus précisément testé les 21 (local, canton de Mersch) et 22 octobre 2024 (national).

Le *Cell Broadcast* est un canal d'alerte intrusif. Les messages ainsi transmis prennent la forme de notifications prioritaires qui s'affichent sur l'écran de l'appareil mobile, même si celui-ci est en mode silencieux ou verrouillé. Ils sont aussi accompagnés d'une alerte sonore et d'une vibration. Après quelques secondes, le signal sonore s'arrête automatiquement. L'utilisateur ne doit donc pas s'effrayer ou craindre le piratage de son appareil mobile.

Application LU-Alert

Avec l'application mobile « LU-Alert », vous pouvez suivre toutes les alertes et informations émises par les autorités publiques via le système national d'alerte et d'information à la population (LU-Alert).

Téléchargez l'application gratuitement depuis l'« Apple App Store » et le « Google Play Store ».



Conseils de comportement

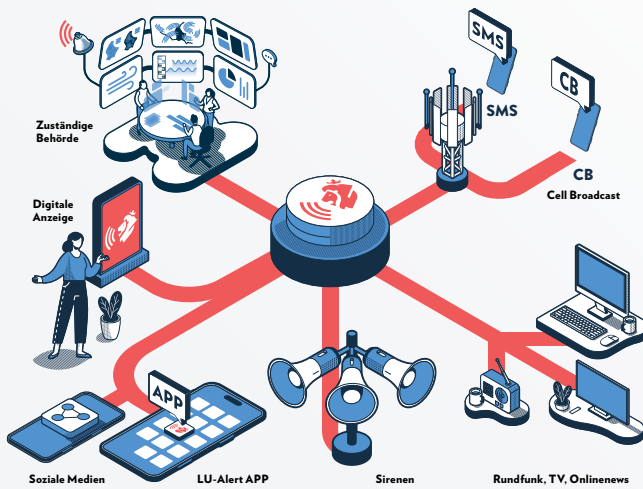
Vous trouverez ci-dessous des recommandations sur les bons gestes à appliquer en cas de survenance d'une situation d'urgence.

Conseils généraux de comportement à adopter :

- Informez-vous et respectez les consignes/les bons gestes à appliquer données par les autorités et les équipes d'intervention ;
- Ne vous déplacez qu'en cas d'urgence ou de besoins importants (risque de surcharge de trafic) ;
- Au volant, soyez particulièrement vigilant (pannes de feux de circulation, de barrières, etc.) et respectez les déviations et routes barrées ;
- Ne faites appel aux services de secours que pour des interventions urgentes détaillées sur le site internet www.112.lu (risque de surcharge du Central des secours d'urgence « CSU 112 » dû à un trop grand nombre d'appels non urgents) ;
- N'utilisez les réseaux de téléphonie et de communication qu'en cas d'urgence et de besoins importants (risque de surcharge des réseaux) ;
- Informez et aidez vos voisins et les personnes de votre entourage qui ont besoin d'assistance ;
- Ecoutez la radio.

Gut gewarnt, um richtig zu reagieren.

Das nationale Warnsystem LU-Alert und seine Warnkanäle



LU  **Alert**
DAS NATIONALE WARNSYSTEM



Lade die LU-Alert App herunter.
www.lu-alert.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



MAT LU-Alert GESÄIS DU ET KOMMEN.

Gutt gewarnt,
fir richtig
ze reagéieren.



LU  **Alert**
DEN NATIONALE WARNSYSTEM



Luet d'LU-Alert App erof.
www.lu-alert.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Veräiner aus der Gemeng



De Yogaclub-Ierpeldeng

De Yogaclub-Ierpeldeng ass 2005 gegrënnt ginn an huet säi Sëtz zu Angelduerf am Centre Culturel.

De Comité besteet aus 6 Leit, mam Maggy Gauthier, Präsidentin, Martine Scheidweiler, Sekretärin an Lucienne Chapron, Trésorière.

3x an der Woch kann een un den ugebueden Yogacoursen deel huelen. Ausser de wöchentleche Coursen, huelen d'Yogamembren och Deel um kulturelle Liewe vun der Gemeng Ierpeldeng.

Bei Tendances Jardin, Nationalfeierdag an um Chrëschtmaart iwerall si mir vertraueden fir mat ze hëllefen a mat ze feiern.

Wann Dir interesséiert sidd, hei ënnedru fannt Dir all wichteg Informatiounen.



Biergerinformationsversammlungen



E KLENGE SCHRÉTT UM FREIDEN
E GROUSSE SCHRÉTT FIR D'ZUKUNFT

Sharing is caring

Ech maachen en Tuer bei mir am Keller a maachen eng Lëscht vun de Saachen, déi ech net oft benotzen an déi kéinte mat den Nopere gedeelt ginn.

A SENGEM GANZE 'LIEWEN' GËTT ENG BUERMASCHINN AM DUERCHSCHNËTT NËMMEN 12 MINUTTE LAANG GENOTZT!

klengschrett.lu

UN PETIT PAS LE VENDREDI
UN GRAND PAS POUR NOTRE AVENIR

A la recherche de produits "libérés"

La prochaine fois que je fais mes courses, je joue au détective : "Que puis-je acheter sans emballage ici ?"

Y A-T-IL DES MAGASINS AUTOUR DE MOI QUI NE VENDENT PLUS D'EMBALLAGES DU TOUT?

klengschrett.lu

E kleng Schrëtt fir mech E grouse Schrëtt fir meng Ëmwelt

NULL OFFFALL

Ech kucken ob ech de Produkt och ouni oder mat manner Verpackung fanne kann...

Ech trenne mäin Offfall richtig an de faarwegen Dreckschëschen oder an der bloer Valorlux Tut.

Ongebrauchte Saache kann ech verschenken, verkaufen oder tauschen.

Ech si keng 'fast fashion' Victime a kafe léiwer gutt Kledung, déi laang hält.

Ech drénke Waasser vum Krunn a fülle mäi Bidon fir ënnerwee.

Ech raume mäi Frigo sou, datt ech fir d'ëischt dat lesse wat geschwënn nët méi gutt ass.

Scho beim Akaf kann ech drop oppassen, datt meng Geräter reparabel sinn.

Fir datt meng Saache méi genotzt ginn, verléien ech se och un d'Famill oder un d'Nopere.

Ech kafe just, wann ech eppes och wierklech brauch.

Méi zum Thema! → www.klengschrett.lu

Un petit pas pour moi Un grand pas pour l'environnement

ZÉRO DÉCHETS

Au magasin, je regarde si je peux trouver le produit sans ou avec moins d'emballage...

Je trie correctement mes déchets dans les poubelles colorées ou dans la poubelle bleue Valorlux.

Je peux donner, vendre ou échanger des objets que je n'utilise plus.

Je ne suis pas une « fashion victim » et je préfère acheter de bons vêtements durables.

Je bois l'eau du robinet et je remplis ma gourde pour mes déplacements.

J'organise mon frigo de manière à utiliser d'abord les aliments qui périssent bientôt.

Déjà lors de l'achat, j'essaie de m'informer si mes appareils sont réparables.

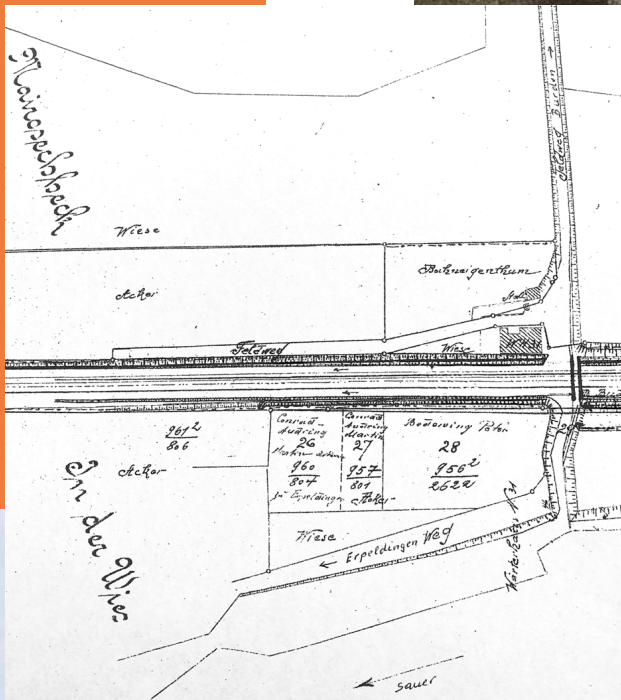
Pour que mes affaires soient davantage utilisées, je les prête aussi à la famille ou aux voisins.

Je deviens un maître dans l'art de résister aux achats impulsifs.

Plus sur le sujet! → www.klengschrett.lu



Erpeldange (Ettelbruck)



Kanner



RÄTSEL

Wat ech ?

Ee Meedchen huet esou vill Bridder
wei Schwëstere, awer all Brudder
huet nëmmen hallef esou vill Bridder
wei Schwëstere. Wei vill Bridder a
Schwëstere gëtt et an der Famill?

D' Gewënner vum Quiz aus
der Klack 1/2024 sinn:

1. Jules Hayen, 4 Joer
2. Lucie Witry, 6 Joer
3. Yannis Kiemdè, 8 Joer

Mir gratuléieren all de Gewënner.

BILD

Mir molen ee Bild.

All Kand bis 14 Joer aus der Gemeng däerf
matmaachen. Thema ass Wanter an der Gemeng
Ierpeldeng-Sauer. D'Bild sollt op een DIN A4 Blat
gemoolt ginn. Dat schéinst Bild gëtt an der nächster
Editioun vun der Klack publizéiert.

Schéckt eis äert Bild mat ärem Numm, Virnumm, Alter,
Wunnadress an är Email bis spëtstens den
10. Mäerz 2015 op folgend Email-Adress:
klack@erpeldange.lu

QUIZ

Fro 1:
Wéini war de Bierdener Chrëschtmaart 2022?

Fro 2:
Wéi vill Spillplazen ginn et an eiser Gemeng?

Fro 3:
Wéi heescht déi Ierpeldenger Musek?

All Kand bis 14 Joer aus der Gemeng däerf matmaachen. Ënnert deene
richtegen Äntwerte ginn dräi Präisser verloust, jeeweils ee Bong fir Bicher
vu 50,-€. Schéckt eis är Äntwerten mat ärem Numm, Virnumm, Alter,
Wunnadress an är Email bis spëtstens den 10. September 2024 op folgend
Email-Adress: **klack@erpeldange.lu**





Date	Manifestation	Organisation
11/01/2025	Soirée Raclette zu Bierden	FC 72 Ierpeldeng
25.-26/01/2025	De Geescht am Stadhaus - Theater zu Bierden	Ierpeldeng Trau Dech
31/01-01/02/2025	De Geescht am Stadhaus - Theater zu Bierden	Ierpeldeng Trau Dech
08/02/2025	Kannerfuesbal zu Ierpeldeng-Sauer	FC 72 Ierpeldeng
12/02/2025	Informatiounsversammlung zu Bierden	Energie mat Verstand
24/02/2025	Ovation des personnes méritantes et des sportifs à Burden	Gemeng Ierpeldeng-Sauer
05/03/2025	Elteren Infoowend am Préau vun der Schoul	E.I.S. Ierpeldeng
09/03/2025	Buergbrennen zu Angelduerf	
09/03/2025	Buergbrennen zu Bierden	
09/03/2025	Buergbrennen zu Ierpeldeng-Sauer	Concordia
09/03/2025	Après-Ski Bal zu Ierpeldeng-Sauer	FC 72 Ierpeldeng
15/03/2025	Kannersecondhand- & Floumaart / Camperfloumaart zu Ierpeldeng-Sauer	Hobbyclub Ierpeldeng
22/03/2025	Grouss Botz	Ëmweltkommissioun
28/03/2025	Elterentreff am Préau vun der Schoul	E.I.S. Ierpeldeng
01/04/2025	Ouschtereeër fierwen a bastelen am Birkelshaff (fir d'Kanner aus dem C1-C4)	E.I.S. Ierpeldeng
03/04/2025	Concert	Schoulzentrum Ierpeldeng
25/04/2025	Biicherfloumaart am Schoulhaff an der Sportshal	E.I.S. Ierpeldeng
25 & 27/04/2025	Tendances Jardins am Schlaspark	Bass Schagen & Gemeng Ierpeldeng-Sauer
06/04/2025	Galaconcert zu Ierpeldeng	Concordia
27/04/2025	Hämmelsmarsch zu Angelduerf	Concordia
27/04/2025	Trëppeltour	Inner Wheel
01/05/2025	Meekranz zu Ierpeldeng	Concordia
01/05/2025	Meekranz zu Bierden	Amicale Bierden
13/05/2025	Audition communale de „l'Ecole de Musique“ zu Ierpeldeng-Sauer	Concordia / CMdN
22/06/2025	Te Deum & Fakelzuch	Syndicat d'Initiative
28 & 29/06/2025	Jugendturnoi zu Ierpeldeng-Sauer - Trëllcup	FC 72 Ierpeldeng

D'Gemeengeverwaltung | L'administration communale

Tél. 81 26 74 1
Fax: 81 97 08
Adresse: 21, Porte des Ardennes
L-9145 ERPELDANGE-SÛRE
Adresse postale: B.P. 39 L- 9001 Ettelbruck
Site Internet: www.erpeldange.lu

Heures d'ouverture:

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
matin	7.30-11.30	7.30-11.30	fermé	7.30-11.30	7.30-11.30
après-midi	13.00-18.00	13.00-16.30		13.00-16.30	13.00-16.30

Numéros de téléphone utiles:

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

GLEIS Claude, bourgmestre 621 73 45 46
SCHAEFFER Léa, échevine 621 40 00 37
KUFFER Frank, échevin 621 45 18 02

SECRÉTARIAT

secretariat@erpeldange.lu
TROES Paul, secrétaire communal 81 26 74 301
COLAS Allan, rédacteur 81 26 74 305
DELAGE Tracy, expéditionnaire 81 26 74 312
WELTER Jeanne, expéditionnaire 81 26 74 311

BUREAU DE LA POPULATION

MELCHIOR Claude, expéditionnaire 81 26 74 304
EVEN Claude, rédacteur 81 26 74 314

RECETTE

recette@erpeldange.lu
KREMER Carlo, receveur communal 812674 307

SERVICE TECHNIQUE

techniques@erpeldange.lu
Adresse: 120, Porte des Ardennes
L-9145 ERPELDANGE/SÛRE
Adresse postale: BP 39 L-9001 Ettelbruck
Fax: 26 81 06 51 23

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
matin	sur RDV	9.00-11.30	sur RDV	9.00-11.30	sur RDV
après-midi		sur RDV		sur RDV	

KLEIN Sandy, ingénieur industriel 26 81 06 51-22 (seulement les matins)
CLERF Charel, ingénieur industriel 26 81 06 51-20
HAAS Kevin, expéditionnaire technique 26 81 06 51-21
KASEL Fabienne, rédacteur-stagiaire 26 81 06 51-24

ATELIER COMMUNAL

atelier@erpeldange.lu
Adresse: 9, rue Gruefwee
L-9147 ERPELDANGE-SÛRE
DE KROON Romain, ouvrier dirigeant 26 81 06 50 / 621 35 27 17



De Schäffen- a Gemengerot zesumme
mat der Gemengeverwaltung
an der Redaktiounsequipe vun der Klack
wënschen allen Awunner

*schéi Feierdeeg an
e glécklecht neit Joer 2025 !*

Le collège des bourgmestre et échevins,
le conseil communal, l'administration communale, ainsi que
le comité de rédaction de la chronique communale
souhaitent à tous les citoyens de la commune de

*joyeuses fêtes de fin d'année et
une bonne et heureuse année 2025 !*

